

## «Démessurées et abusives»

□ Les Castors n'hésitent pas une seconde à en appeler des sanctions imposées à Jos Canale et Daniel Vincelette



Sherbrooke

Les sanctions imposées sont démesurées, abusives et excessives.

Louis-Éric ALLARD

Les Castors de Sherbrooke n'ont surpris personne en décidant d'aller en appel des suspensions de leurs entraîneurs Jos Canale et Daniel Vincelette, hier après-midi, lors d'une conférence de presse, qui se tenait au Palais des sports de Sherbrooke.

On sait que, vendredi, les dirigeants de la Ligue de hockey junior majeur du Québec avaient suspendu Vincelette pour 20 matchs et Canale pour 16 matchs en plus de les mettre au rancart pour tout le calendrier préparatoire de la saison 2000-2001.

On reproche à Canale des gestes grossiers et d'être revenu au banc de l'équipe après avoir été expulsé de la rencontre en n'agissant pas comme pacificateur. La LHJMQ a sévi contre Vincelette pour un coup de bâton dangereux à l'endroit des partisans des Huskies de Rouyn-Noranda. Tous ces incidents sont survenus lors du match du 27 mars à Rouyn-Noranda.

Hier, Canale et Vincelette étaient présents à la conférence de presse. Entourés de leurs joueurs, ils sont demeurés debout, l'air hagard. La dernière semaine a semblé éprouvante pour les deux hommes.

Il n'a toutefois pas été possible d'obtenir leurs états d'âme lors de la conférence de presse.

### Beaucoup de questions

Pour les Castors, il ne faisait aucun doute qu'ils se devaient d'aller en appel. Selon eux, ce qui est survenu à Rouyn-Noranda amène plusieurs questions qui seront soulevées au tribunal d'appel.



Le capitaine Martin Beauchesne a pris la parole au nom de ses coéquipiers. Toute l'équipe a assisté à la conférence de presse au cours de laquelle, les entraîneurs Daniel Vincelette et Jos Canale, debout parmi les joueurs, sont demeurés impassibles.

Rappelons que les Castors avaient été frustrés par plusieurs décisions douteuses (lancer de punition à sept secondes de la fin, but refusé, punitions douteuses ou non appelées, etc.) lors des deux matchs présentés en Abitibi.

«En regard des gestes posés, on doit tenir compte du contexte et des circonstances qui prévalaient à l'aréna Dave-Keon. Comment se fait-il que la sécurité des joueurs et des entraîneurs des clubs visiteurs ne soit pas prise davantage en considération? Nous avions pourtant soulevé la question de sécurité à un superviseur de la LHJMQ à l'issue du premier match. Pourquoi les mesures de sécurité n'ont pas été prises dès lors?», se demande Conrad Chapdelaine, le gouverneur des Castors de Sherbrooke, qui est aussi le président

du Bureau des gouverneurs de la LHJMQ.

«Comme l'a soulevé le ministre Baril, comment se fait-il que des spectateurs puissent avoir en leur possession des objets (des bidons contenant des billes) aussi dangereux, distribués par la direction de l'équipe locale?, ajoute Me Chapdelaine. Comment s'assurer que les arbitres, juges de ligne et juges de but s'acquittent de leurs tâches avec compétence et objectivité? La LHJMQ ne devait-elle pas travailler davantage à maintenir et préserver l'intégrité du hockey?»

Chapdelaine tient aussi à préciser que ses entraîneurs ont déjà payé beaucoup avec toute la mauvaise presse qu'on leur a accordée au cours de la dernière semaine.

Le président des Castors, Mark

Just, a quitté Chicago pour faire une visite éclair à Sherbrooke. Just a assuré qu'il ne remettait pas en question son implication au sein de la formation sherbrookoise.

«Nous ne pouvons retourner vers le passé, mais je préfère que nous nous tournions vers l'avenir et je peux vous assurer que nous allons continuer à faire du hockey avec passion pour que vous soyez fiers de votre équipe», dit Just tout en réitérant son appui à ses entraîneurs.

«J'ai toujours pensé que nous comptions sur le meilleur personnel d'entraîneurs et je ne change pas d'idée aujourd'hui. Nos entraîneurs ont toujours mon respect», affirme Just, qui a donné multiples exemples pour prouver que ses entraîneurs ne doivent pas être considérés comme des «goon coach».

### Le capitaine Martin Beauchesne s'est exprimé au nom de tous les joueurs

## «Nous sommes derrière eux»

Sherbrooke (LÉA)

Les joueurs des Castors ont démontré tout leur appui à leurs entraîneurs lors de la conférence de presse d'hier.

Ils étaient tous présents. En fait, il ne manquait que le gardien Dany Sabourin, rappelé, la veille, par les Flames de Saint-Jean, de la Ligue américaine

de hockey.

C'est le capitaine Martin Beauchesne qui a été désigné pour prendre la parole au nom de ses coéquipiers.

«Les gestes que Jos (Canale) et Daniel (Vincelette) ont posés n'ont rien à voir avec l'image qu'ils projettent. On parle ici de gestes isolés. Aujourd'hui, nos entraîneurs nous donnent eux-mêmes l'exemple de la vraie persévérance

et de la vraie ténacité. Je peux vous affirmer que nous, les joueurs, sommes derrière eux», mentionne Beauchesne.

Le défenseur de 19 ans a évolué sous les ordres de Canale au cours des deux dernières saisons. Il n'a pas aimé qu'un journaliste demande à Gilles Courteau, lors de la conférence de presse de vendredi, s'il laisserait son garçon jouer pour Jos Canale.

«M. Courteau a très bien répondu,

mais je voudrais vous dire que j'ai appris beaucoup en étant dirigé par Jos Canale. J'ai appris à assumer mes responsabilités et j'ai pris beaucoup de maturité», affirme Beauchesne, qui aussi eu de bons mots pour Vincelette.

«Daniel regrette son geste et il n'a pas besoin d'un seul match de suspension de plus pour comprendre qu'il a fait une erreur.»

## Les Huskies ont laissé un souvenir... des pilules

Sherbrooke (LÉA)

Est-ce qu'une autre histoire est sur le point de salir la LHJMQ? Des comprimés ont été découverts dans le vestiaire des Huskies de Rouyn-Noranda à l'issue du cinquième et dernier match de la série contre les Castors de Sherbrooke.

Les pilules ont été retrouvées par un préposé de l'entretien du Palais des sports, qui les a remises à un dirigeant des Castors.

Les Castors ont expédié le tout à la LHJMQ, qui examinera ces comprimés afin de savoir si ces substances sont légales ou non?

«La LHJMQ a un département médical, où les gens en place analyseront le tout. Pour l'instant, on ne peut rien dire de plus», indique le gouverneur des Castors, Conrad Chapdelaine, qui s'est dit surpris que cette histoire sorte au grand jour.



Dmitri Afanassenkov

## Guerrero devait se sentir bien seul

Michel LAJEUNESSE

Montréal (PC)

Vladimir Guerrero est phénoménal. Il a repris là où il avait laissé la saison dernière. Il a été applaudi à tout rompre par la foule record de 51 249 spectateurs quand il a claqué son premier circuit de la saison, un coup de deux points en cinquième. Les clameurs étaient encore plus fortes quand il a bouclé son deuxième circuit en huitième. Il a produit quatre points au total. Il est déjà en super forme.

On se demande jusqu'où il peut aller.

Mais Guerrero devait se sentir bien seul.

Certains de ses coéquipiers n'étaient pas à la hauteur des nouvelles attentes de l'équipe et les Expos ont subi leur première défaite de l'ère Jeffrey Loria quand ils se sont inclinés 10-4 devant les Dodgers de Los Angeles lors du premier match de la saison 2000, une performance fort décevante pour leurs partisans retrouvés.

Eric Karros a obtenu un grand chelem, son deuxième en carrière, tous deux réussis contre les Expos, et le receveur Todd Hundley a lui aussi bouclé le circuit pour les visiteurs.

### Bientôt dans une classe à part

«Vladimir Guerrero est un joueur exceptionnel. C'est un monstre, a dit Felipe Alou. Et de la façon dont il a progressé au cours des dernières années, il se retrouvera bientôt dans une classe à part. Il sera tout seul de sa catégorie.»

Le gérant des Expos pouvait se consoler en pensant au travail de Guerrero. Il a aussi eu de bons mots pour Jose Vidro et Dustin Hermanson malgré la cuisante défaite.

«Hermanson a très bien lancé, a dit le patron. Il s'est bagarré comme seul un lanceur numéro un le fait. Il n'a commis que deux erreurs, soit sur le circuit de Todd Hundley et le triple de Gary Sheffield.

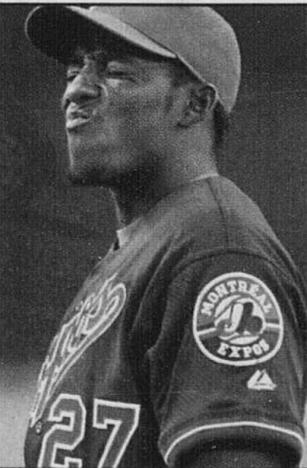
«Mais nous avons connu deux manches affreuses, dont une quand nous avons été incapables de capter la balle.

«C'est dommage parce qu'il y avait tellement de spectateurs. Nous aimerions les revoir. J'aimerais que les gens comprennent qu'il ne s'agit pas seulement de Vladimir Guerrero et compagnie. C'était un peu comme ça à mes débuts avec les Giants. On nous connaissait sous le nom de Willie Mays et compagnie. Les gens ont vite compris que Mays était bien entouré. Je pense que nos jeunes joueurs vont vite prouver bien des choses.»

Guerrero est un homme de peu de paroles, on le sait. Il laisse ses élan parler... fort éloquentement d'ailleurs.

«J'ai connu un bon match, a-t-il dit, mais c'est dommage parce que nous n'avons pas gagné. Je me présente au bâton en pensant obtenir un coup sûr à chaque présence. Il faut se ressaisir pour les prochains matches.»

Si Guerrero a produit les quatre points et a claqué deux circuits pour la cinquième fois de sa carrière, Jose Vidro a montré qu'il sera encore un des meilleurs frappeurs du circuit en obtenant trois coups sûrs. Il a même volé



Vladimir Guerrero

deux buts, lui qui ne totalisait que trois vols en carrière.

«Nous n'avons pas d'excuse, c'est inacceptable, a dit Vidro au sujet des quatre erreurs commises par les Expos. Si nous voulons gagner, nous devons jouer beaucoup mieux que l'an dernier.

«C'est dommage parce que nous avons travaillé si fort au camp pour éliminer les failles en défensive. Nous étions peut-être trop anxieux en ce début de saison. Nous avons peut-être tenté de trop en faire.»

Le jeune Michael Barrett a commis deux erreurs, dont une sur le tout premier jeu du match. Il s'en voulait.

«Non, la longueur des cérémonies n'a rien à voir, a dit Barrett. Des cérémonies aussi belles que celles-là nous restent en mémoire pendant toute la saison. Je reconnais que des gens ont travaillé très fort pour les présenter.

«Non, demain, je devrai revenir et travailler encore plus fort pour garder ma concentration. Cette première balle n'était pas frappée avec beaucoup de force, j'aurais dû réussir le jeu.»

Felipe Alou s'est porté à sa défense.

«Il n'est pas facile de passer du gazon à une surface synthétique. Surtout celle-là. Les balles viennent très vite.»

Quant à Hermanson, Alou a dit que l'histoire se répétait.

«On lui a joué le même tour souvent l'an dernier, a dit le gérant.

Hermanson reconnaissait que c'était frustrant.

«Nous voulions partir sur le bon pied, mais c'est du pied gauche que nous avons entrepris la saison. C'est frustrant. Il ne faut pas donner des traitements supplémentaires aux Dodgers. Ils sont bien capables de fabriquer des points eux-mêmes.

«Mais je me sens très fort et je vais me reprendre.»

Au sujet de son simple en deuxième, une balle qui a frappé la clôture de droite, il n'en revenait pas.

«Nous, les lanceurs, avons travaillé fort au camp pour améliorer notre coup de bâton. Je n'ai pas couru de toutes mes forces sur le jeu parce que j'ai perdu la balle de vue. Je pensais qu'elle allait atterrir dans le territoire des fausses balles.»

## Afanassenkov touche le gros lot

Sherbrooke (LÉA)

Il n'y a pas que des mauvaises nouvelles dans l'entourage des Castors de Sherbrooke ces temps-ci. La preuve: Dmitri Afanassenkov a touché le gros lot en paraphant une entente avec le Lightning de Tampa Bay, hier.

L'aïlier russe de 19 ans s'est entendu pour trois ans avec Tampa Bay. On n'a pu obtenir les détails financiers de l'entente, mais on sait qu'il a reçu un bonus de signature de 750 000 US\$. Chose certaine, son contrat lui rapportera plus de deux millions \$ sur trois ans.

«Je suis bien content que ça soit réglé. Mon agent (Mark Gandler) et le Lightning se parlaient depuis un petit bout de temps», a indiqué Afanassenkov, qui n'avait pas encore de projet pour l'instant, mis à part de s'assurer que son argent soit bien placé.

Afanassenkov ne vise rien d'autre que de percer l'alignement du Lightning, la saison prochaine. «Je vais travailler fort durant l'été et je vais tout faire en mon possible pour connaître un bon camp d'entraînement.»

Afanassenkov est évidemment déçu d'avoir vu les Castors être éliminés aussi rapidement. «Je n'ai pas connu les séries que j'attendais. J'ai peut-être essayé de trop en faire tout seul», reconnaît celui qui s'envole pour la Russie dès aujourd'hui.

Aucune commandite de vedettes.



new balance

boutique  
le COUREUR  
566-5363

147, rue Alexandre, Sherbrooke

# Gilles Courteau refuse de voir la vérité en face

Le titre du film «Menteur...menteur» s'applique bien au président de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, Gilles Courteau, quand il prétend que la campagne médiatique concernant les gestes de Jos Canale et Daniel Vincelette n'influencerait aucunement sa décision quand viendrait le temps de décider des sanctions disciplinaires qui seraient imposées aux entraîneurs des Castors de Sherbrooke.

Il ne fait aucun doute que Canale et son adjoint méritaient d'être punis.

Qu'on soit d'accord ou non sur la sévérité des sanctions, il est clair et net que le coup de règle sur les doigts est appliqué avec force. Mais il est également clair que Courteau et Fillion aiment mieux se faire critiquer par les dirigeants des Castors parce que la décision est trop sévère que de se faire critiquer par les médias parce que les sanctions n'étaient pas assez sévères.

Le choix n'a pas été difficile à faire et Courteau a choisi de rendre une décision populaire pour éviter de se faire crucifier sur la place publique.

Bon, c'est son droit, mais il ment quand il prétend que tout ce battage publicitaire n'a pas influencé sa décision.

Ce n'est pas beau de mentir, Monsieur Courteau...

## 10 000 \$ d'amende

L'une des sentences les plus sévères imposées par la Ligue de hockey junior majeure du Québec avait été la suspension imposée au directeur-général Georges Guibault et l'amende de 10 000 \$ aux Castors pour avoir refusé d'aller jouer à Shawinigan à la suite de la blessure infligée à Benoît Plouffe.



Gilles Courteau

Ce dernier est demeuré paralysé après avoir été mis en échec par derrière par Peter Marsh, le long de la rampe.

La presse s'était emparée de l'affaire, disant que Peter Marsh était un «goon» chez les Castors, alors qu'en réalité il était un des meilleurs compteurs de l'équipe.

Les Castors devaient se rendre à Shawinigan quelques jours après l'accident et ils étaient attendus «avec une brique et un fanal» par les partisans chauffés à blanc par la presse. Il s'agissait surtout de cette presse qui ne s'intéresse au hockey junior que lorsqu'il s'y produit des accidents spectaculaires.

Donc, craignant pour la sécurité des joueurs, les dirigeants des Castors avaient demandé à la Ligue de reporter ce match à plus tard. Cette demande avait été refusée et les Castors avaient décidé de ne pas se rendre à Shawinigan dans de telles conditions, jugeant que les joueurs étaient menacés.

cés.

Justement, quand on distribue des billes aux spectateurs à un match de hockey, quand les joueurs sont harcelés et qu'ils sont la cible de verres de bière ou de bouteilles d'eau, je ne crois pas qu'on pense au bien et à l'éducation des jeunes, comme le dit Monsieur Courteau, dans un autre de ses mensonges...

## Les javelots des Remparts

Je me souviens justement d'un match où les joueurs des Remparts de Québec, dirigés par Ron Racette à l'époque, avaient eu maille à partir avec des spectateurs au Palais des sports de Sherbrooke. Les joueurs avaient répliqué en lançant des bâtons de hockey dans les gradins, comme s'ils s'agissaient de javelots, en s'appliquant de bien viser les spectateurs qui les narguaient. Et les spectateurs tentaient de rivaliser d'adresse en relançant les bâtons sur la patinoire, en visant les joueurs bien sûr. C'était pas beau à voir Madame Chose.

L'arbitre Marcel Vaillancourt et l'instructeur Ghislain Delage s'en souviennent très bien eux aussi.

«Je m'en souviens comme si c'était hier, d'autant plus qu'un spectateur s'était rendu sur la patinoire pour aller chercher un bâton de hockey. En le voyant, les joueurs des Remparts s'étaient lancés à sa poursuite et le pauvre type avait tout juste eu le temps de grimper dans la baie vitrée pour se jeter de l'autre côté avant de se faire rattraper. À l'époque, il s'en passait des pires qu'aujourd'hui, mais c'était moins médiatisé et les sanctions étaient moins sévères. Je ne me souviens plus des sanctions qui avaient été



JEAN-PAUL RICARD le calepin noir

décernées aux Remparts, mais ce n'était rien de tellement sévère», de rappeler Ghislain Delage en précisant qu'il ne cherche surtout pas à banaliser les gestes posés par Jos Canale et son adjoint.

À Sorel les dirigeants des Eperviers avaient donné des pommes aux spectateurs... l'arbitre et les joueurs y avaient goûté. Et à Sherbrooke, je crois, quelqu'un avait eu la brillante idée de donner des rondelles de hockey à l'entrée du Palais des sports. Le jeu a été arrêté à quelques reprises parce qu'il y avait deux ou trois rondelles sur la patinoire.

Et puisqu'il est question de gestes vulgaires, je me permets un petit commentaire vulgaire en passant. Si on devait suspendre tous les joueurs de baseball qui se «grattent la poche en public», il y a longtemps qu'on manquerait de joueurs au baseball majeur...

## FRANÇOIS LEBEAU, L'OFFICIEL DU SIÈCLE

L'Association canadienne de handball olympique a décerné au Sherbrookois François LeBeau le titre d'arbitre du siècle, à l'occasion de son gala du mérite sportif tenu au cours du dernier week-end.

LeBeau avait déjà obtenu le titre d'arbitre de la décennie dans le cadre du gala du Mérite sportif de l'Estrie. Il s'agit donc d'un honneur bien mérité puisque son travail est reconnu tant au

niveau national qu'en région.

Il y a aussi Pierre Ferdaï qui a été choisi membre de la première équipe d'étoiles du XXI<sup>ème</sup> siècle, à titre de membre de l'équipe nationale du Canada.

## LE SHERMONT PEE WEE «CC» CHAMPION...

Pas toujours facile le travail de journaliste quand vient le temps de cueillir les informations.

Ainsi, quand je suis arrivé au bureau dimanche soir, j'avais sur mon pupitre une note de ma compagne de travail Pascale Breton, disant que le Shermont pee-wee «CC» avait remporté le tournoi de hockey des Panthers de la Floride et que quelqu'un allait communiquer avec moi dimanche soir pour me donner plus d'informations.

J'ai bien reçu un appel dimanche soir, d'un parent qui était resté à Sherbrooke et qui m'annonçait que quelqu'un allait me faire parvenir plus de détails. J'ai quitté le bureau à minuit et demi et je n'avais toujours pas reçu d'appel de la Floride.

Donc, je veux bien vous annoncer que «le Shermont pee-wee CC a gagné le tournoi en Floride». Bravo les gars, bravo à Marc Vaillancourt et à son équipe d'assistants-entraîneurs, mais ça ne fait pas grand chose à écrire dans le journal quand on n'a pas d'autres détails. Un jour peut-être que...

# Erik Gaudet va jouer au baseball à Cuba, avec les Ailes du Québec

Bonne nouvelle pour Erik Gaudet, ce jeune joueur de baseball aux prises avec la leucémie myéloïde chronique. Il a été retenu pour le camp d'entraînement que l'équipe Élite Les Ailes du Québec tiendra son camp d'entraînement à Cuba la semaine prochaine.

Le joueur d'arrêt-court des Bombardiers midget AAA a participé au camp de sélection des Ailes du Québec, l'équipe élite du Québec regroupant les meilleurs joueurs âgés de 17 ans, mais il craignait de ne pas être retenu à cause de sa maladie et surtout à cause de la greffe de la moelle osseuse qu'il doit subir au cours de l'été.

«Baseball-Québec a tenu son camp de sélection et elle a retranché une quinzaine de joueurs pour n'en garder que 24 pour le voyage à Cuba. Ce nombre sera réduit à 18 joueurs après cette semaine d'entraînement à La Havane», d'expliquer Hugues Lafrenière de Baseball-Québec.

Erik Gaudet venait tout juste d'appendre la nouvelle quand le journaliste de La Tribune a communiqué avec lui pour obtenir ses commentaires.

«Je suis super content, enfin une bonne nouvelle» de commenter le jeune athlète, qui a joué au hockey tout l'hiver avec les Vics de Granby midget BB.

«J'ai connu une bonne saison dans l'ensemble. Nous avons même gagné un tournoi. Je joue habituellement à l'aide droite, mais j'ai été muté au centre après avoir subi une blessure à l'épaule», de commenter Erik.

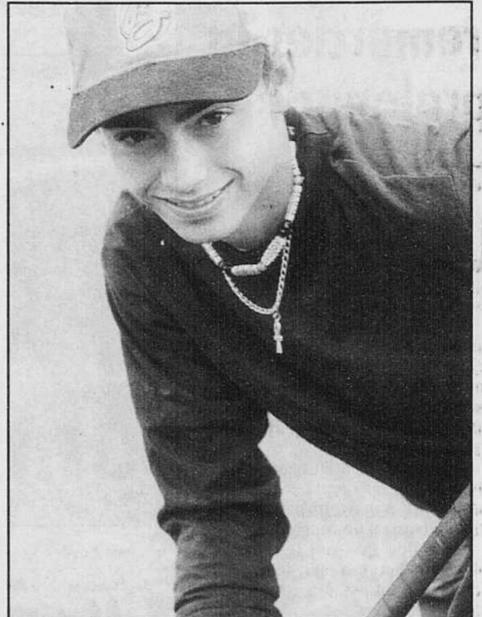
Pour ce qui est de son état de santé, Erik dit qu'il y a des signes encourageants.

«Je me rends à Montréal toutes les semaines pour rencontrer mon médecin et subir des traitements. Le médecin me dit qu'il y a de l'amélioration et il est bien d'ac-

cord pour que j'effectue ce voyage à Cuba. Moi aussi je trouve que ça s'améliore. Je me sens mieux. J'ai aussi appris que je recevrai ma greffe au début de septembre et j'aurai probablement terminé ma saison avec les Ailes du Québec à cette date. C'est donc dire que l'histoire de la greffe qui m'obligera à cesser toutes mes activités sportives durant un certain temps ne devrait pas influencer la décision des dirigeants de l'équipe», de noter Gaudet.

Si jamais Erik n'était pas retenu par les Ailes du Québec, il évoluerait probablement dans la Ligue Junior AA l'an prochain.

«Mais ça, j'aime autant ne pas y penser. Je vais faire tout mon possible pour rester avec les Ailes du Québec» de dire Erik d'un ton bien déterminé.



Érik Gaudet

## LA SÉRIE FINALE CANTONNIERS-RIVERAINS

# Le ton monte entre les entraîneurs

Jean-Guy RANCOURT

Magog

Plus la série finale quatre de sept de la Ligue midget AAA du Québec entre les Cantonniers de Magog et les Riverains du Collège Charles-Lemoyne progresse, plus l'animosité s'installe entre ces deux formations.

Par le fait même, on risque d'assister à un match rempli d'intensité ce soir alors que les Magogois se rendront en territoire ennemi, à Ville Sainte-Catherine, pour la quatrième rencontre de cette série finale qu'ils mènent 2-1.

Après la victoire de 5-3 des Cantonniers dimanche soir à Magog, on a vu quelques joueurs des deux équipes se lancer quelques messages pas catholiques qu'un bon père de famille ne recommandera pas à ses enfants.

C'est signe que les joueurs des deux formations commencent à se détester.

Même les deux entraîneurs-chefs embarquent dans le jeu.

Gérard Gagnon des Riverains a été le premier à se plaindre du fait que son équipe se retrouvait souvent à court de deux hommes depuis le début des séries.

Curieusement, depuis sa sortie, ce sont les Cantonniers qui font face à ces situations.

Puis, dimanche dernier, le pilote des Riverains se plaignait que son équipe était plutôt mal accueillie à Magog.

S'adressant aux journalistes après le match, il déclarait : «Vous voyez, je suis obligé de réunir mes adjoints et de vous recevoir (en parlant des journalistes) dans les toilettes. Nous n'avons pas d'endroit pour discuter en paix. C'est comme ça que ça se passe à Magog.»

La réplique de Mario Durocher, entraîneur des Cantonniers, ne s'est pas faite attendre.

«Gérard se sert de son expérience pour influencer les autorités. Ça me fait rire, car si on analyse l'ensemble des pénalités, les Riverains ont été seuls depuis le début des séries à bénéficier régulièrement d'avantages numériques en surtemps en plus de se voir accorder des lancers de punition. Pour ce qui est de notre



Mario Durocher

supposé manque de savoir-vivre, les Riverains ont un local supplémentaire à leur disposition et ils en sont très au courant. S'ils ne veulent pas s'en servir, c'est leur problème», a confié Durocher.

La guerre des mots n'était pas terminée.

«Si on veut véritablement parler d'injustice, je vais vous rappeler leur supposé but gagnant en prolongation vendredi dernier alors que la rondelle n'a jamais franchi la ligne rouge. Je n'ai pas encore rencontré une seule personne pour me prouver le contraire.

«Et je n'ai toujours pas digéré, lors de cette même partie, faire face à un déficit de deux joueurs en fin de troisième période avant de recevoir une autre punition en période de surtemps», a enchaîné le mentor des Magogois.

## Plus de détermination

Mario Durocher exigera plus de détermination de la part de ses protégés ce soir dans le château-fort des Riverains.

«Je n'accuserai pas mes joueurs de paresse, car ce n'est pas du tout le cas, mais mardi à Ville Sainte-Catherine, je veux que les gars se

souviennent qu'on leur a volé un match sur cette glace, qu'ils disputent cette rencontre avec la rage au cœur. Il ne faut pas se fier uniquement sur nos parties à Magog pour gagner. Il faut aller en chercher une immédiatement là-bas», a fait valoir Durocher.

Les Cantonniers amélioreraient leurs chances de satisfaire leur entraîneur-chef s'ils parvenaient à se montrer plus efficaces en troisième période.

Si on met de côté les 40 premières minutes de chaque partie, les Riverains dominent cette série 6-1 après deux périodes de jeu.

Pour certains, les Cantonniers jouent un jeu dangereux. Pas pour Mario Durocher qui voit ça d'un oeil différent.

«Ce sont peut-être les Riverains qui partent en retard et sont obligés par le fait même de toujours jouer du hockey de rattrapage. Les apparences sont trompeuses et nous ne jouons pas du mauvais hockey au dernier tiers.»

Du côté des Riverains, le temps commence à presser.

«On se doit d'en gagner absolument une à Magog et ce sera peut-être lors du 7<sup>e</sup> match. Mais là, de se raviser Gérard Gagnon, je vois trop loin et nous allons commencer par la partie de mardi devant nos partisans. Un match à la fois suffira.»

**Bloc-notes:** Benoît Duhamel est le meilleur pointeur des séries dans la ligue en vertu d'une fiche de neuf buts et 12 passes pour 21 points. Pierre Morvan (10-7-17) et Mathieu Brunelle (8-7-15) occupent les rangs trois et cinq.

Chez les défenseurs, Didier Bochatay (3-10-13) et Francis Trudel (1-8-9) sont les meilleurs compteurs... Pierre Morvan avec cinq buts sur des jeux de puissance et Mathieu Brunelle avec quatre filets gagnants mènent aussi dans ces départements...

Puisque les punitions sont un sujet à la mode depuis le début des séries, les Cantonniers ont occupé le cachot pendant 385 minutes jusqu'ici alors que contre eux, leurs rivaux se voyaient décerner 336 minutes de punitions.

Finalement, les officiels ont distribué seulement 224 minutes aux Riverains, alors que leurs opposants en recevaient 357. Toute une différence...

## Internationaux de tennis du Canada

# At&T et Rogers vont assumer la relève de Du Maurier en 2001

Montréal (PC)

Deux nouveaux commanditaires remplaceront Imperial Tobacco Ltée aux Internationaux de tennis féminin du Canada, à compter de l'an prochain. Il s'agit de AT&T Canada et de Rogers AT&T Communications sans fil.

Quoique ce soit confidentiel, ils verseront ensemble environ 4 millions\$ par année, soit l'équivalent de la contribution de Du Maurier jusqu'à maintenant.

Au cours d'une rencontre de presse simultanée à Montréal et à Toronto, hier, les dirigeants de Tennis Canada ont annoncé que cette nouvelle association porte sur une période de six ans.

Elle commencera lors du tournoi au Centre national de tennis à l'Université York, à l'été 2001, et se poursuivra au Stade du Maurier, à Montréal, en 2002, avec options de renouvellement.

«C'est une excellente nouvelle pour la grande famille du tennis canadien, a déclaré Bob Moffatt, président et directeur général de Tennis Canada. On pourra continuer de présenter un tournoi de renommée internationale attirant les meilleures joueuses.»

Le directeur du tournoi à Montréal, Richard Legendre, a ajouté : «Nos nouveaux partenaires partagent notre engagement à promouvoir le tennis au pays et à encadrer nos espoirs.»

Le prochain championnat, du 12 au 20 août, sera le dernier en partenariat avec Imperial Tobacco, après une association de 21 ans. Le tournoi portera la suite un nouveau nom à annoncer. Quant au Pavillon Bell du Stade du Maurier, son nom sera lui aussi remplacé quand AT&T, un concurrent, envahira la place.

«Nous avons pu en venir à une entente avec Bell Canada, partenaire fondateur, pour réduire la durée de sa participation qui était de 10 ans, a précisé Legendre. L'association tenait depuis 1996. C'est la première fois en 20 ans qu'on devait chercher une commandite majeure. Il a fallu faire des compromis. On vivait dans l'inquiétude depuis quelques années. C'était majeur pour rester au sommet, être capable de suivre la parade.»

L'un des amoureux du tennis, l'ex-champion François Godbout, maintenant juge au Tribunal de la jeunesse, était un spectateur attentif. Devant l'ampleur que prend ce tournoi, il a semblé ému :

«Dire qu'il y a 20 ans, alors que ça pérorait, Paul Paré, le vrai fondateur en somme (décédé il y a cinq ans), est allé chercher ça à Toronto, sous condition du principe d'alternance...»

## commentaire

## Quand Mark Just défend sa tanière



Pierre TURGEON

N'attaquez pas les petits de Mark Just parce que le sympathique propriétaire des Castors de Sherbrooke peut facilement se transformer en mère-ours. C'était d'ailleurs la seule voie que pouvait prendre Mark Just et les Castors dans la suite des événements qui ont frappé l'équipe la semaine dernière.

Just se devait d'affirmer qu'on ne s'attaquera pas à ses hommes de confiance sans qu'il ne cherche à les défendre et il l'a fait sans équivoque... tout en parlant de «gestes inappropriés, posés par des gens profondément humains...»

On sentait encore plus de mordant dans son propos, lorsqu'il a quitté son texte afin de répondre aux questions.

Pas de menace, pas de chantage, ses coups de griffes ne visaient à égratigner personne, sauf peut-être ceux qui ont parlé sans savoir, ceux qui ont attaqué l'intégrité de ses entraîneurs. Il s'est plutôt attardé à défendre avec acharnement les grandes qualités de ses entraîneurs tout en affirmant que le hockey continuerait à vivre et à grandir à Sherbrooke.

On sentait que l'intervention venait droit du cœur tout en ne laissant aucune place à l'interprétation. Quand Mark Just est convaincu, il est aussi convaincant.

Rappelant quelques faits, peut-être trop andins pour faire les manchettes nationales, mais des faits qui témoignent justement de l'homme derrière l'entraîneur Canale. Mark Just s'est alors mis à raconter la mésaventure de Steve Vandal, un joueur des Huskies de Rouyn-Noranda, qui a subi une fracture de la jambe l'an dernier à Sherbrooke et qui a dû séjourner au CUSE, à Fleurimont.

Fin seul à Sherbrooke et démolisé, Vandal avait pu compter sur la présence de Jos Canale et



Mark Just durant la conférence d'hier après-midi.

de son épouse Manon qui n'ont pas compté les visites à l'hôpital pour soutenir le joueur des Huskies. «Cherchez un entraîneur qui aurait fait cela pour un joueur d'une équipe rivale.»

Just a aussi relevé une certaine soirée de l'automne dernier alors que la fiche de l'équipe était de 9-15-2 et qu'il commençait à s'impatienter... Canale, lui, s'inquiétait à savoir s'il ne mettait pas trop de pression sur ses jeunes. «Ce qui prouve que les jeunes ont priorisé sur la victoire.»

Avec toute sa passion, l'actionnaire majoritaire des Castors a peut-être exagéré un peu les chiffres lorsqu'il a dit que les Castors avaient écopé de 700 minutes de punitions de moins que

les autres, mais il reste que les Castors ont été l'équipe la moins punie de leur conférence par près de 500 minutes et qu'ils ont écopé de 1093 minutes de moins que le Drakkar de Baie-Comeau, la formation la plus punie dans la ligue.

Enfin, ce qui est tout aussi important, les amateurs peuvent dormir tranquilles, ce ne sont pas les événements de derniers jours qui inciteront Mark Just à laisser tomber sa passion. «Nous ne pouvons pas reculer l'horloge et refaire les événements. Tournons-nous maintenant vers l'avenir, vers l'avenir du hockey à Sherbrooke et dans la LHJM. Je tiens à vous assurer que la population de Sherbrooke peut compter sur nous

tous pour garantir à notre ville et à notre région un club de hockey qui soit sain, mature et toujours passionné.»

Ne vous demandez pas si Canale et Vincelet sont du «nous tous», ils y sont et probablement pour longtemps, foi de Mark Just.

## LORIA A RAISON

Les amateurs s'ennuieront des Expos qui ne viendront pas meubler les soirées d'été à la télévision, mais force est d'admettre que Jeffrey Loria a raison.

S'il croit vraiment à son produit, il ne peut se permettre de le donner. Deuxièmement, pour réussir, il lui faut changer la recette même si cela peut paraître insensé. Pourquoi aurait-il acheter les Expos s'il ne change rien à l'administration de l'équipe? En bout de ligne, tout le monde risque d'être gagnant de cette décision qui, de prime abord, semble difficile pour les amateurs.

Quand les amateurs feront suffisamment de pression sur les télédiffuseurs pour voir régulièrement les Vladimir Guerrero et autres grandes vedettes qui passeront par le Stade olympique, alors là les télédiffuseurs auront des arguments pour se tourner vers les commanditaires et exiger des prix plus élevés pour s'annoncer aux matchs des Expos...

L'été risque d'être un peu plus long sans les Expos dans le salon, mais qui se plaindra que l'été paraisse plus long!

## BRAVO À GLENN HOAG

Deuxième objectif atteint pour Glenn Hoag, cet entraîneur de volley-ball à l'Université de Sherbrooke, parti à Paris entraîner des professionnels.

Après avoir remporté la Coupe des coupes en Europe, voilà que le Paris Volley a aussi remporté la Coupe de France. Reste maintenant ce que les Français appellent les play-offs pour compléter le Grand Chelem, l'objectif ultime que Hoag et ses volleyeurs se sont fixés...

## Le CH peut remercier la prolongation

New York (PC)

Le nouveau règlement concernant la prolongation a été spécialement profitable au Canadien mais pourrait couler les Hurricanes de la Caroline.

Le Canadien a en effet subi quatre défaites en période supplémentaire, la dernière dimanche à Detroit, qui lui ont néanmoins rapporté quatre points qu'il n'aurait pas eus la saison dernière. Sans ces quatre points, il serait déjà éliminé.

A l'opposé, les Hurricanes et les Blues de St. Louis sont les deux seules formations à n'avoir pas subi une seule défaite en prolongation.

C'est dire qu'avant le match Caroline-Pittsburgh d'hier, le Canadien n'était qu'à un point des Hurricanes, malgré une fiche négative de 33-37-9-4.

Avec une fiche positive de 35-34-10-0, les Hurricanes étaient même devancés de deux points par les Penguins, qui avaient perdu six fois en prolongation et montraient une fiche de 34-36-8-6.

## Jodoïn appréciée

Clément Jodoïn, l'adjoint d'Alain Vigneault, apprécie ce nouveau règlement, qui assure un point aux deux équipes à égalité après 60 minutes. Le but du règlement est de provoquer du jeu offensif en prolongation et améliorer la qualité du spectacle, une fois que les adversaires en présence n'ont plus rien à perdre. Le fait de jouer à quatre contre quatre ajoute encore aux chances de marquer.

«C'est bon pour le sport, a commenté Jodoïn. Les gens ont peur du changement, de l'innovation. C'est comme s'il n'y avait plus de ligne rouge. Il faut s'adapter.»

## Fini les trois attaquants

Et justement, le Canadien va s'adapter en ne recourant plus jamais à trois attaquants et un défenseur. Alain Vigneault a promis de ne plus écouter les suggestions en ce sens après la défaite de 6-5 à Detroit en notant que son équipe a été battue les deux fois qu'il a tenté l'expérience.

Même quand on lui a souligné qu'il n'avait rien à perdre et que ça n'aurait presque certainement rien changé vu que Martin Lapointe a déjoué Jeff Hackett à 15 secondes de la fin, Vigneault a répliqué: «Qui sait, peut-être qu'un défenseur se serait emparé de la rondelle et aurait relancé l'attaque.»

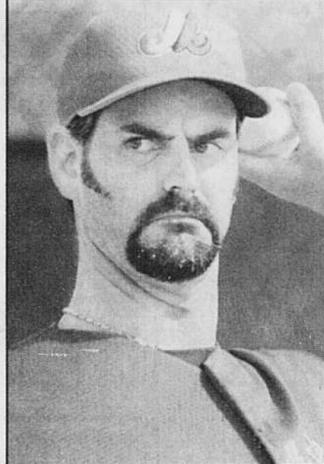
Jodoïn est bien d'accord et il a relevé lui aussi qu'aucune autre équipe ne recourt à cette stratégie.

On estime avoir plus de chance de marquer le but victorieux en faisant sur des défenseurs habitués à arrêter l'adversaire et à relancer l'attaque.

«Ca ne signifie pas qu'on va provoquer plus d'offensive (avec trois attaquants). Deux défenseurs peuvent mieux foncer au bon moment», a résumé Craig Rivet.

Quant à ceux qui se demandent pourquoi on ne retire pas son gardien dans les derniers instants, toujours en partant du principe qu'on n'a rien à perdre, c'est qu'ils ignorent encore qu'une équipe qui accorde un but dans un jeu désert perd son point acquis en temps régulier.

## Graeme Lloyd pleure le décès de sa femme



Graeme Lloyd

Montréal (PC)

À

leur arrivée dans le vestiaire quelques heures avant le match inaugural, les joueurs des Expos ont appris que l'épouse de leur nouveau coéquipier, Graeme Lloyd, est décédée hier des suites de la maladie de Crohn.

Cindy Lloyd n'était âgée que de 26 ans. Elle combattait cette terrible maladie depuis 14 ans déjà.

Tous les joueurs semblaient affectés. Celui qui l'était sans doute le plus est le receveur Chris Widger, qui sait très bien toutes les souffrances que la jeune femme a dû endurer.

«Nous ne savions même pas que Cindy était malade, a dit Widger. Graeme en avait fait part aux dirigeants de l'équipe, mais il ne voulait pas nous en parler à nous. Il ne voulait pas que cela nous affecte.»

Widger sait fort bien tout le tort que peut faire cette maladie.

«Ma soeur souffre de cette maladie depuis 20 ans déjà. Je sais toutes les tortures, toutes les souffrances, toute la médication que cela implique.»

«Je me dis depuis des années que j'aurais dû mettre sur pied un plan pour que les joueurs contribuent au fonds de la maladie de Crohn. Là je pense que je n'ai plus le choix. Je dois agir.»

«Quand une terrible nouvelle du genre nous arrive, on se dit que c'est tout de même un peu stupide ce que nous faisons sur le terrain pour gagner notre vie. Toutes nos pensées sont avec Graeme. Nous ne le connaissons pas depuis très longtemps, mais nous avons vite compris qu'il est une personne exceptionnelle.»

C'est le directeur général Jim Beattie qui a annoncé la nouvelle aux joueurs à leur arrivée dans le vestiaire.

Les Expos délégueront quelques joueurs aux funérailles, mais les détails ne sont pas encore connus.

«Les joueurs nous ont dit qu'ils veulent qu'on envoie une délégation, a dit Beattie. Nous accorderons à Graeme tout le temps qu'il lui faudra. Il peut compter sur notre soutien.»

Lloyd, un ancien des Blue Jays de Toronto et des Yankees de New York, est un Australien qui a signé un contrat de trois ans à titre de joueur autonome avec les Expos en décembre dernier.

«J'ai rencontré le couple Lloyd à quelques reprises en Floride pendant les négociations, a dit le gérant Felipe Alou. Je ne les connaissais pas avant. Mais l'épouse de Graeme me semblait une personne amoureuse, malade.»

«Je peux dire cependant qu'elle a eu un mot important à dire dans le fait que son mari a choisi de venir jouer avec les Expos. Ils se consultaient souvent pendant les négociations.»

Le nom de Lloyd avait déjà été placé sur la liste des blessés à cause d'une tendinite à l'épaule gauche. Les Lloyd habitaient Dunedin en Floride.

## «Nous aurons une formation des ligues majeures», promet Alou

Montréal (PC)

Felipe Alou en a vu d'autres. Hier, il en était à son huitième match inaugural comme gérant des Expos. Il en a vu aussi comme joueur, comme instructeur, comme gérant dans les ligues mineures et dans les ligues d'hiver.

Pourtant, il sait comme un peu tout le monde que le match d'hier était spécial, qu'il donnait le coup d'envoi d'une ère nouvelle chez les Expos.

Mais il y a quelques nuages dans le ciel. Les Expos sont sans contrat de télévision. Leurs matchs ne seront pas retransmis non plus à la radio de langue anglaise. On n'a pas encore réglé complètement le plan de relance et on attend toujours la première pelletée de terre en vue de la construction du stade au centre-ville.

Mais si on se fie à Alou, les joueurs ne seront pas affectés. Ils ont trop souffert au cours des dernières années.

«Je ne suis pas vraiment surpris si nous avons encore ces problèmes, a dit Alou. Quand on procède à un remue-ménage comme celui qu'on fait actuellement, il est forcé qu'on rencontre des difficultés.»

«Sur le terrain, il n'y a aucun doute que nous aurons une formation des ligues majeures. Mais là, nous faisons des pieds et des mains pour que tout le reste de l'organisation devienne lui aussi

du calibre des ligues majeures. J'avais déjà dit que nous allions avoir sur le terrain une formation digne des ligues majeures quand nous serions prêts à entrer dans le nouveau stade. Mais je ne savais pas qu'il faudrait autant de temps pour l'histoire du stade.»

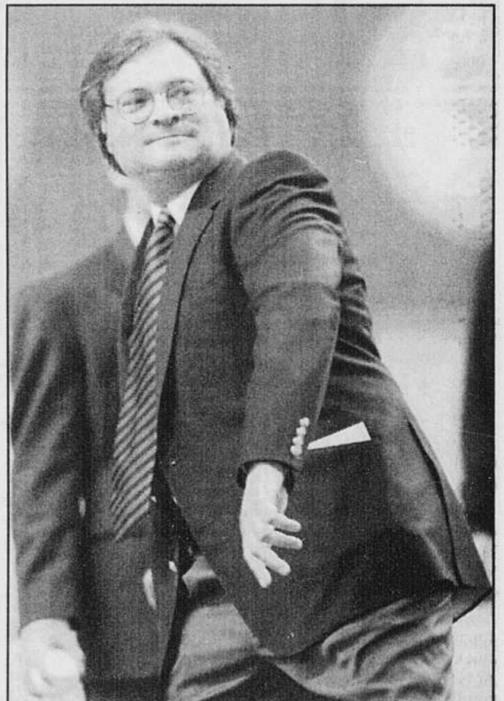
Certains commencent à trouver que Jeffrey Loria est un négociateur très coriace. Il n'a aucunement peur de bousculer les habitudes des gens, de jouer du coude. Alou ne s'en offusque pas, bien au contraire.

«Pour moi, il semble évident que Jeffrey Loria veut vraiment qu'on ait une formation des ligues majeures ici. Je ne sais pas s'il devra mettre un frein pour un bout de temps à son intention d'améliorer l'équipe, question de régler les autres problèmes. Mais il a fait beaucoup jusqu'à présent.»

Selon Alou, Loria a surtout été présent et a appuyé les joueurs, ce que Claude Brochu ne faisait certes plus.

«Ce qui m'impressionne le plus chez lui est sa recherche de l'excellence, a dit Alou. On ne bâtit pas une équipe des ligues majeures avec de bons vœux. On le fait en travaillant et en y allant d'actions positives.»

«L'an dernier, les joueurs auraient pu être déstabilisés par ce qui se passait à l'extérieur. Mais nous avons ajouté des vétérans qui savent fort bien ce qui se passe et nos jeunes joueurs ont vieilli.»



C'est au nouveau propriétaire des Expos, Jeffrey Loria, qu'est revenu l'honneur d'effectuer le premier lancer lors du match inaugural, hier, au Stade olympique.

## À Augusta, Woods sera de nouveau l'attraction

Augusta, Georgie (AP)

Deux joueurs ont affirmé leur prétention sur le premier tournoi majeur de la saison 2000, le tournoi des Maîtres, qui commencera jeudi à Augusta en Georgie.

Dimanche, le gaucher américain Phil Mickelson a remporté la classique de golf Bell South, tournoi réduit à trois rondes: les pluies torrentielles ayant complètement détrempe le parcours.

Mickelson a battu son compatriote Gary Nicklaus au premier trou de prolongation.

«J'aurais aimé qu'il remporte sa première victoire mais pas à mes dépens», a déclaré un Mickelson qui ne

voulait pas jouer les méchants. Sur le parcours de Sugarloaf, le natif de l'Arizona a montré que si ce Nicklaus-là voulait se faire un prénom, il fallait qu'il trouve une autre victime.

Sept semaines après avoir mis fin à la série gagnante de Tiger Woods, le blond gaucher, 30 ans en juin prochain, a ajouté une 15e victoire à son palmarès auquel il manque encore une victoire majeure. Il figurera parmi les favoris du tournoi des Maîtres bien que le parcours d'Augusta (6985 verges, normale 72) ne semble pas fait pour son jeu.

Au même moment au Brésil, l'Irlandais Pdraig Harrington, qui sera pour la première fois au départ du tournoi des Maîtres, a signé la deuxième victoire de sa carrière en rempor-

tant le tournoi de Sao Paulo, comptant pour le circuit européen.

Malgré cette victoire, Harrington n'aura pas plus les faveurs du pronostic à Augusta.

«Je ne veux pas y penser pour l'instant. Je veux savourer cet instant et ma victoire», a-t-il déclaré dimanche. Après avoir fini deuxième neuf fois depuis son premier succès en 1996, le jeune Irlandais de 28 ans se sentait détendu, comme délivré d'un gros poids. Rien de tel que de gagner pour redonner confiance.

## L'attraction no 1

Il n'empêche que l'Américain Tiger Woods reste l'attraction no 1 de cette première levée du Grand Chelem 2000.

En 1997, il avait étonné la planète golf en pulvérisant les parcours (270, le total le plus bas jamais réalisé dans les azalées de cette ancienne pépinière) et ses adversaires (son compatriote Tom Kite, deuxième à 12 coups).

Il ne cache pas ses ambitions: «Faire mieux que Jack Nicklaus qui est son baromètre», dit Butch Harmon, l'entraîneur de Woods.

Pour battre le record de 18 victoires majeures, il a refait son élan pour donner plus de précision à sa puissance naturelle, travaillé ses approches pour des verts lisses comme des patinoires.

Mais l'Irlandais Darren Clarke, les Américains Hal Sutton et Mickelson viennent de montrer que le jeune prodige était un joueur de chair et de sang et qu'il pouvait être battu.





ANAEHEIM

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Anaheim.

ATLANTA

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Atlanta.

BOSTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Boston.

BUFFALO

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Buffalo.

CALGARY

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Calgary.

CAROLINE

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Carolina.

CHICAGO

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Chicago.

COLORADO

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Colorado.

DALLAS

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Dallas.

DETROIT

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Detroit.

EDMONTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Edmonton.

FLORIDE

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Florida.

LOS ANGELES

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Los Angeles.

MONTREAL

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Montreal.

NASHVILLE

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Nashville.

MONTREAL

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Montreal.

NASHVILLE

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Nashville.

NEW JERSEY

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for New Jersey.

ISLANDERS-NY

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Islanders-NY.

RANGERS-NY

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Rangers-NY.

OTTAWA

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Ottawa.

PHILADELPHIE

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Philadelphia.

PHOENIX

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Phoenix.

PITTSBURGH

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Pittsburgh.

SAN JOSE

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for San Jose.

ST. LOUIS

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for St. Louis.

TAMPA BAY

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Tampa Bay.

TORONTO

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Toronto.

VANCOUVER

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Vancouver.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

WASHINGTON

Table with columns: Joueur, MJ, B, P, Pts, +/-, PM, AN, DN, GE, T, Pct. Lists player statistics for Washington.

LES BLESSÉS DANS L'ALNH. German Titov (AG) éproulé, 25 mars, au jour le jour; Mike Grier (AD) triplex, 13 mars, indéfiniment; Frank Musti (D) vertèbres, 2 octobre, saison terminée; Roy Sheppard (AG) commotion, 8 mai, Hamilton (LAH), 30 mars; Panthers de la Floride: Roy Sheppard (AG) commotion, 28 mars, au jour le jour; Joe Green (AD) commotion, 29 mars, au jour le jour; Curtis Leschynski (D) aine, au jour le jour; Blackhawks de Chicago: Ryan Vandenbussche (AG) commotion, 26 mars, au jour le jour; Mike Grier (AD) commotion, 26 mars, au jour le jour; Avalanche du Colorado: Alex Tanguay (AG) commotion, 29 mars, au jour le jour; Stars de Dallas: Guy Carbonneau (C) commotion, 24 mars, au jour le jour; Flames de Calgary: Bobby Dolan (D) commotion, 18 mars, au jour le jour; Jarome Iginla (AG) commotion, 22 mars, au jour le jour; Wade Belak (D) aine, 22 mars, au jour le jour; Marc Bureau (C) commotion, 22 mars, au jour le jour; Steve Bégin (AG) commotion, 15 mars, indéfiniment; Andreas Johansson (LA) commotion, 14 février, indéfiniment; Denis Gauthier (D) han-





# ÉVITEZ LA COHUE DU JEUDI ET VENDREDI

AUX PETITES ANNONCES

La Tribune

**APPELEZ TÔT EN SEMAINE**  
**564-0999**

**61 APPARTEMENTS EST**  
**PLACE TERRILL**  
 2 1/2, 3, 3 1/2  
**BEAUX, PAISIBLES**  
 Chauffés, eau chaude, semi-meublé, près CEGEP et tous les services. Place Terrill et 801 Papineau.  
**822-4199 / 563-9548**  
 PRÈS CEGEP Grands 2 1/2 et 4 1/2, poss. semi-meublé. 346-1173. Fax: 573-3729

**SECTEUR CEGEP**  
 1 1/2, 4 1/2, ch. éclairés, eau ch. four. n.é. Poss. meublé. 820-2518. 820-8622

**EST**  
 4 1/2, 5 1/2  
 1 mois gratuit.  
 Grands appartements. Près de l'école. Chauffés, eau chaude fournie.  
**823-0613**  
**829-0074**  
**346-0889**

**62 APPARTEMENTS NORD**  
 105 LOMAS  
 3 1/2, 4 1/2 - SECURITÉ  
**ASCENSEUR, PISCINE**  
 Rénovés, chauffés, eau chaude. Vainqueur des Proménades King.  
**562-2100, 564-1006.**

**62 APPARTEMENTS NORD**  
 1342 KING OUEST. 3 1/2 seul à l'étage d'une maison, bois fr. bain sur patte, installation lav. séch. 4255, chauffe, éclairé. 569-3621, 821-8336.

**1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 LES RÉSIDENCES DU CARREFOUR**  
 Appartements de prestige, ultra-modernes. Services multiples. 2825 DU MANOIR  
**564-4408**

**NORD - BEAUDRY**  
 4 1/2 - 460 \$  
 5 1/2 - 525 \$  
**tout compris**  
**348-1975 - 346-0889**  
**LIBRE JUILLET**

**Laureat Richard**  
 3005 RICHARD  
**1 1/2 à 5 1/2**  
 Lun.-ven., 9 h à 17 h 30  
 10 IMMOBILIÈRES DE CHOIX  
**★ BOIS FRANCO ★**  
 566-6778  
 Soir ou fin sem. 572-2880  
<http://pages.infinit.net/laureat/>  
 62-02992

**62 APPARTEMENTS NORD**  
 1 1/2, 2 1/2, TRÈS GRANDS  
 Près Jacques-Carrier et King O. Chauffés, meubles, eau ch., concierge, buanderie, très propres. Endroit tranquille. Libres imm. ou 1er mai/1er juillet. 820-8223, 565-7978

**1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 PLACE ANNIE PISCINE**  
 PAYSAGEMENT EXCEPTIONNEL. CHAUFFÉS, EAU CHAUDE. 670 McCreag, app. 201. 563-4869, 564-1006

**1 1/2, 3 1/2 - OKIMUK PL. BOIS FRANCO**  
 2600 BOUL. PORTLAND  
 Piscine, ascenseur, garage int., haute insonorisation. Chauffés, eau chaude. 829-2571, 564-1006

**2565 BEAUDRY,**  
 grand 4 1/2 pces, ch. eau ch. avec génération. Prix imbattable. Très propre, 1er grand. Tel.: 562-5344 ou 569-8217.

**62 APPARTEMENTS NORD**  
 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
**VOISIN PARC VIGER**  
 745 MCGREGOR  
 LOG. IMPECCABLES, près de tous services. Eau chaude fournie, éclairés, chauffés, piscine. Meubles si désiré. Rénovés en 99.  
**821-4950, 562-3954**

**3 1/2, 5 1/2 FACE AU CARREFOUR**  
 Foyer, toil cathédrale, imm. 8 log. 432 McCreag. 829-2571, 564-1006.

**3 1/2 - 1ER JUILLET**  
 semi-m. ensol. tranquille, vue panoramique. 531 Cliff. 820-4190.

**4 1/2 - 5 1/2 - 2900 MESY**  
 Près Carr. de l'Estrie, chauffés, eau ch., rén. Libres imm. À partir de 380\$. 565-8484, 563-7019

**62 APPARTEMENTS NORD**  
 FRASER. 4 1/2 chauffe, bien situé, près des services. Gabriel, 569-4606.

**LE BEAU GITE**  
 655 rue McGregor  
 3 1/2, 4-pces  
 chauffe, eau chaude.  
 346-6163, 823-6209

**\*NORD, LUNIK\***  
 165 CANDIAC  
 ★ BOIS FRANCO ★  
 1 1/2 à 5 1/2. Béton, chauffés, eau ch. ascenseur, piscine int., sauna, salle d'exercices, table de billard.  
**823-2034, 566-6778**

**NORD - 3 1/2 dans 5 log.**  
 Entièrement rénové. Tout à l'électricité. Rez-de-chaussée. 822-1341

**63 APPARTEMENTS OUEST**  
 1070 PAPINEAU-1 mois gratuit  
 4 1/2 ch. eau ch. 3658 et +  
 1540 BIENVILLE. 2 mois gr. 6 log. 4108, 565-5863, 571-6012.

**1er MAI / JUIL.**  
 3 1/2, 4 1/2  
 OUEST. Spacieux, ensoleillé, balcon, cuis. moderne, g.s.b. insonorisés, très propres, très beaux. Clientèle tranquille.  
**PROPRIO: 823-5453**

**1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 1125 DES SEIGNEURS.** Grands, modernes, système sécurité. Près Mont Bellevue. Très propre, frais peint. S.P.E.C. 346-3022

**2905 TOUT COMPRIS** rue Principale. 2 1/2 sur bois franc. 562-1535.

**63 APPARTEMENTS OUEST**  
 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
**APP. GALT**  
**ENDROIT PAISIBLE**  
 SECTEUR UNIVERSITAIRE. Eau chaude, frais peint, tapis lavés. Meuble si désiré. Conçue sur place. 2725 GALT OUEST. 565-2145, 564-1006.

**3 1/2, 4 1/2 libres imméd.** très grands, modernes à 4 min. de l'Univ., autobus à la porte. Immeuble tranquille, balcon, porte patio, buanderie, meubles ou non, frais peints. 346-9881.

**★ 3 1/2 - 4 1/2 CH. EAU CHAUDE ★**  
 meubles ou non, tr. propres, buanderie, imméd. ou + tard. 564-6015

**3 1/2 GRAND boiseries, pl. bois franc, 2 balcon, libre imm.** 3155 mois. Tel: 569-4403.

**63 APPARTEMENTS OUEST**  
 5 1/2, bien éclairé, 1er balcon, entrée lav. séch., frais peint, très propre. À 10 min. de l'Université. Autobus 3 1/2 très propre. 1er plancher. 822-0570, 346-7710, 849-7538

**4 1/2 - 3 1/2 - 2 1/2 PETIT BLOC**  
 1 ou 2 bal. aire ouverte. 823-9618

**4 1/2 - IMM. et JUILLET**  
 Ch. eau ch. s-meublé ou non. près serv. 562-4389 ou 563-3753

**4 1/2 PCES - 295 SHORT, 1 MOIS GRATUIT.** Semi-meublé, demi-sous-sol. Disp. 1er jun. Elect. chauffage et eau chaude. 4105 mois. 572-0999

**NOS VOISINS**

**63 APPARTEMENTS OUEST**  
**APP. S.D.R.**  
 916 RABOU-BRUNEAU  
 3 1/2 pces  
 chauffé, eau ch. endroit paisible  
**348-0384, 823-6209**

**À VOIR!!!**  
 3 1/2, 4 1/2 rén. à partir de 325\$ tout inclus. Tranquille, sécuritaire. rue privée. 566-8768, 566-8365.

**BOUL. ALEXANDRE**  
 4 1/2 dans 6 log. ch. ed. 4305 mois. 1 mois gratuit. 569-8375, cell. 620-7522, 563-5639

**★ CONCIERGE ★**  
 Couple 50 ans et + pour min. conciergerie. Bilingue et clientèle de qualité. Devra demeurer sur les lieux. 4 1/2 disp.  
**Tél.: 823-1698**

**63 APPARTEMENTS OUEST**  
 GRANDS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
 Près Mt Bellevue. Très propres, services conciergerie. 563-1399

**IMMENSE 4 1/2 - 3800**  
 tout inclus, sauf électrique, bail 11 ms. juil. ou août à juin 2001. Tél. 562-4393, 823-6470.

**LAROCQUE.** 4 1/2 grand, rénové, dans petit édifice. Sylvie, 565-8617.

**QUEST**  
 8 LOGEMENTS  
 3275, GALT OUEST  
 et au 1345, RUE CHOQUETTE  
 4 1/2, balcon, stercorom, 2 lat. rang int./ext., libres 1er juillet.  
**569-1689**

**1 MOIS GRATUITS**  
 ASCOT, 1800, 1930, RUE DES GRANDMONTS  
 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
 Logements rénovés, chauffés, eau chaude et électrique incluses  
**TÉL. : 823-9417**

**BEN**

**BLONDINETTE**

**HAGAR L'HORRIBLE**

**LE MOT PERDU**

448

6 lettres: les caisses populaires

E	S	N	E	G	E	V	C	E	C	N	O	N	N	A
T	C	E	O	S	I	R	R	O	O	A	N	V	C	T
N	N	U	R	T	R	N	U	S	M	O	L	A	U	N
E	T	E	R	T	O	U	I	T	I	P	I	C	O	E
V	R	I	M	U	U	A	O	T	E	S	T	T	U	I
N	N	E	V	E	R	A	C	B	S	M	U	O	P	L
E	O	E	I	V	N	U	E	E	E	O	R	O	I	C
R	A	Y	I	M	D	N	N	D	B	T	R	E	A	R
U	I	L	A	E	U	G	O	L	A	T	A	C	F	P
E	D	O	R	R	E	L	H	I	E	C	O	H	A	T
T	E	C	T	R	U	X	P	R	T	M	T	Q	C	N
E	G	E	A	T	I	E	E	P	A	U	I	T	A	
H	A	N	D	R	O	I	L	T	R	E	T	A	U	F
C	T	T	P	O	T	R	E	A	T	D	X	S	R	N
A	E	T	N	E	M	E	T	E	V	E	U	T	E	E

- livraison
- lumière
- mode
- nouveau
- nuit
- paquet
- perdu
- porter
- prix
- rayon
- réduction
- stationnement
- taxe
- téléphone
- trottoir
- valeur
- vente
- vêtement
- veut
- vitrine
- vue

- achat
- acheteur
- acompte
- annonce
- autre
- bourse
- bouton
- cadeau
- caisse
- calcul
- carte
- catalogue
- client
- comptoir
- enfant
- étage
- facture
- fermeture
- gens
- gérant
- goût

solution du numéro 447 : CEINTURON

**VOTRE HOROSCOPE**

**du 21 MARS au 20 AVRIL**  
 Vous pourriez hésiter devant un défi qui vous semble au-dessus de vos capacités. Prenez un peu de recul et vous trouverez le moyen qui vous conviendra. Vous êtes en mesure de faire le meilleur choix. En amour, vous serez tendre comme du bon pain et d'humeur douce.

**du 21 AVRIL au 20 MAI**  
 Vous éprouverez le besoin de vous retirer dans votre coquille pendant les prochains jours. Si vous consacrez à des activités créatives, vous serez ravi des résultats. Dans votre vie sentimentale, vous serez moins attiré par l'amour et davantage par les amitiés.

**du 21 MAI au 21 JUIN**  
 Vous avez acquis une meilleure compréhension de certains processus. Le temps est venu de vous tourner vers le futur. Bons moments en amitié. La naissance d'une nouvelle amitié est possible.

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**  
 Vous traversez quelques jours favorables à la réalisation d'un projet qui demandera des efforts soutenus. Dans votre vie sentimentale, même si les pauses sont parfois nécessaires, il serait temps d'ouvrir la porte à une nouvelle manière de vivre. Vie réjouissante.

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**  
 Vous irez au fond des choses sans même le vouloir. Par ailleurs, vous pourriez rendre service aujourd'hui. En matière d'argent, vous serez soucieux de votre sécurité financière. Si vos économies diminuent plus vite que prévu, il est temps de redresser la situation. Côté coeur, ça ira.

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**  
 Vous pourriez avoir l'impression que les gens autour de vous se la coulent douce tandis que vous travaillez fort. Vous songez peut-être à un horaire qui vous conviendrait mieux : quelques modifications toutes simples pourraient améliorer votre vie. Vous pourriez recevoir de bonnes nouvelles.

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**  
 Vous avez fait ce que vous aviez à faire et la période actuelle en est une de récolte. Dans la vie du coeur, tout ira bien sans que vous ayez à faire des efforts surhumains : tant mieux pour vous, profitez-en. Ce sera une bonne journée.

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**  
 Dans vos activités, vous aurez la surprise de voir que vous relevez certains défis de plus en plus facilement. Côté coeur, vous tempérerez les attentes trop grandes d'une personne que vous aimez. Du côté des activités, vous aurez de la concentration.

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**  
 Vous ferez preuve d'originalité dans votre approche. Côté loisirs, vous pourriez avoir l'occasion de pratiquer un passe-temps qui vous donnerait un nouveau moyen d'expression. Au travail, vous ferez ce que vous avez à faire, sans paresse. Les amours seront sous le signe du plaisir et du rire.

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**  
 Planifiez vos occupations avec minutie. Au travail ou dans vos activités, vous obtiendrez quelques informations qui vous permettront de faire le meilleur choix. Toutes les activités qui touchent votre lieu d'habitation se passeront bien.

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**  
 Les ententes se feront car vous garderez votre assurance dans toutes les circonstances. Si vous souhaitez acquérir un meilleur contrôle de votre vie professionnelle, vous y parviendrez en y travaillant assidûment. Côté coeur, vous serez tendre.

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**  
 Les contrats seront signés. Votre esprit est agile et vous serez content de votre capacité d'analyse. Il serait bon de voir davantage vos amis. Donnez des nouvelles à une personne que vous aimez bien. Une personne qui habite loin.

**ÉPHÉMÉRIDES**

**C'est le 4 avril 2000.**

1999 - Décès d'Ambroise Roux, 77 ans, l'une des grandes figures du patronat français des années 70.

1998 - Le ratisage mené depuis 12 jours par les forces de sécurité algériennes dans le massif de l'Ouarsenis se solde par la mort d'au moins 200 islamistes armés.

1992 - Décès d'Ulises Hermosa, musicien bolivien, auteur de la Lambada.

1991 - Le Congrès russe des députés du peuple accorde à Boris Eltsine les pleins pouvoirs pour gouverner par décret.

1990 - Yasser Arafat, chef de l'OLP, reçu à l'Elysée par le président Mitterrand.

1986 - Bilan de vins frelatés italiens: 16 morts et 50 personnes hospitalisées. - L'acteur américain Clint Eastwood est élu maire de Carmel, en Californie.

1985 - La reine Elizabeth II donne son assentiment à la loi sur Hong Kong, qui prévoit la rétrocession de la colonie à la Chine en 1997.

1969 - Première implantation d'un coeur artificiel à Houston, au Texas: le patient surviva quatre jours.

1968 - Assassinat à Memphis, au Tennessee, du pasteur Martin Luther King, avocat des droits civils.

1964 - L'archevêque Makarios abroge le traité de 1960 entre la Grèce, la Turquie et Chypre: de violents affrontements commencent dans le nord de l'île.

1959 - La Côte d'Ivoire signe une série d'accords avec le Niger, la Haute-Volta et le Dahomey pour former l'Union Bénin-Saïl'.

1949 - Le Traité de l'Atlantique Nord est signé à Washington par les ministres des Affaires étrangères des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne, de la France, de la Belgique, des Pays-Bas, de l'Italie, du Portugal, du Danemark, de l'Islande, de la Norvège et du Canada.

1942 - Les Japonais coulent trois bateaux de guerre britanniques dans le Golfe du Bengale.

1933 - Le dirigeable américain «Akron» tombe dans l'Atlantique, au large du New Jersey: 73 morts.

1919 - Proclamation d'une République soviétique en Bavière.

1912 - La République chinoise est proclamée au Tibet.

1827 - La Russie, la France et l'Angleterre adressent une note au sultan turc, préconisant une trêve dans la guerre avec la Grèce.

1844 - L'Allemagne occupe le sud-ouest africain, le Togo et le Cameroun.

**Ils sont nés un 4 avril:**

- La femme de lettres française Louise de Vilmorin (1902-1969)
- La femme de lettres française Marguerite Duras (1914-1996)
- L'acteur américain Anthony Perkins (1932)
- Le politicien belge Daniel Cohn-Bendit (1945).

63 APPARTEMENTS OUEST RUE THIBAUT ASCOT 41, neuf, luxueux, libre imméd. 564-1756, 820-6564 (coll.)

108 CAMIONS FOURGONNETTES CAMION CUBE FORD 1988, très bon état, boîte 16, peinture récente, très fiable. Tél: 566-0988 ou 820-5419

158 PERSONNEL DEMANDE CUISINE CABICO INC. IMPORTANTE COMPAGNIE MANUFACTURIÈRE D'ARMOIRES DE CUISINE, SITUÉE EN ESTRIE, est à la recherche d'un

64 APPARTEMENTS FLEURIMONT 12e AVENUE, Fleurimont, 4 1/2, moderne, aménagé, mélamine, très propre, intercom, sécuritaire, entrées lav-séch et lave-vaisselle A 2 min du CUSE, centre d'achat 4-saisons et école 24-Juin. Après 19h30, 566-0091 ou en tout temps: 849-7538

110 AUTOS À VENDRE 1990 A 1999 - ACHETONS AUTOS, CAMIONS, VAN, 4x4. Payons les meilleurs prix et payons comptant OUIMETTE, AUTOMOBILES, 5475 boul. Bourque, R. Forest, 864-8811

CHAUFFEUR DE CAMION classe 1, 25 ans minimum - Bilingue - Aucun antécédent criminel. - Bonne forme physique. - Lieu de livraison: toute la Nouvelle-Angleterre. - Poste permanent. - Taux horaire 12,35 \$ / h - Retour au terminal 2 à 3 fois par semaine.

65 APPARTEMENTS LENNOXVILLE 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 DOMAINE OXFORD 92 OXFORD CRESCENT Frais peint, tapis lavés, meubles à désirer. 829-2125, 823-9514

ACHETONS AUTOS, vendons pièces usagées. Pièces d'auto. Fleurimont - 564-5020

2160, chemin Way's Mills Ayer's Cliff (Québec) 17918

66 APPARTEMENTS ROCK FOREST 4798 GASPÉ, 4 1/2, 5 1/2, grande loge, porte patio. JLD-821-2810.

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS \* pour pièces ou rebut. Bons prix. Vendons pièces. 566-0031

212 ESCORTES 00 HO 0 00HO CLAIR DE LUNE L'Agence no. 1 Serv. discrétion absolue Couple érotique 18 + Belles et élégantes 24 heures Nouvelles filles 348-0022 Engageons

67 APPARTEMENTS ST-ELIE 1085 ROUTE 220, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, voies rapides, faciles d'accès, près services. Myriam, 573-0493.

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS \* pour pièces ou rebut. Bons prix. Vendons pièces. 566-0031

217 COURS PRIVÉS Cours d'ESPAGNOL Intéressants avec beaucoup d'interaction. Session printemps. Institut MEXI-CANA, 563-2536

68 APPARTEMENTS AUTRES NORTH HATLEY très grand 3 1/2, vue extraordinaire sur le lac Massawippi. Chauffé, eau ch. électricité, four, frigo, lave-vaisselle, bois franc à la grandeur. Libre imm. 842-4412.

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS \* pour pièces ou rebut. Bons prix. Vendons pièces. 566-0031

219 ANIMAUX ADORABLES chiots CANICHS en C.C.C., vaccinés, mâles, fem., bruns ou noirs. 565-7895

69 APPARTEMENTS AUTRES 10 MIN. MT ORFORD, condo à St-Elie, bord marais lac Bromington,oyer, 10 min. autoroute 10, remise, 90 acres, libre imm. 3 km, lac Fraser 868-0870.

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS \* pour pièces ou rebut. Bons prix. Vendons pièces. 566-0031

220 ANIMAUX ADORABLES chiots CANICHS en C.C.C., vaccinés, mâles, fem., bruns ou noirs. 565-7895

70 APPART./MAISONS À PARTAGER 2 CHAMBRES À LOUER dans maison privée, meubles, ch., eau ch., tél. 823-1344.

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS \* pour pièces ou rebut. Bons prix. Vendons pièces. 566-0031

221 ANIMAUX ADORABLES chiots CANICHS en C.C.C., vaccinés, mâles, fem., bruns ou noirs. 565-7895

71 MAISONS À LOUER 10 MIN. MT ORFORD, condo à St-Elie, bord marais lac Bromington,oyer, 10 min. autoroute 10, remise, 90 acres, libre imm. 3 km, lac Fraser 868-0870.

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS \* pour pièces ou rebut. Bons prix. Vendons pièces. 566-0031

222 ANIMAUX ADORABLES chiots CANICHS en C.C.C., vaccinés, mâles, fem., bruns ou noirs. 565-7895

72 BUREAU ET LOCAUX À LOUER 503 à 5000 pi car GESTION GASTON LAVOIE 566-8220

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS \* pour pièces ou rebut. Bons prix. Vendons pièces. 566-0031

223 ANIMAUX ADORABLES chiots CANICHS en C.C.C., vaccinés, mâles, fem., bruns ou noirs. 565-7895

73 CHAMBRES À LOUER PRÈS DU CENTRE ST-MICHEL et séminaire, chambre pour homme, avec réfrigérateur, endroit tranquille, service autobus 562-7352

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS \* pour pièces ou rebut. Bons prix. Vendons pièces. 566-0031

224 ANIMAUX ADORABLES chiots CANICHS en C.C.C., vaccinés, mâles, fem., bruns ou noirs. 565-7895

74 BUREAU ET LOCAUX À LOUER 503 à 5000 pi car GESTION GASTON LAVOIE 566-8220

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS \* pour pièces ou rebut. Bons prix. Vendons pièces. 566-0031

225 ANIMAUX ADORABLES chiots CANICHS en C.C.C., vaccinés, mâles, fem., bruns ou noirs. 565-7895

75 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER \* ENTREPOSAGE \* FLEURIMONT, GRANDEUR 5x30 m jusqu'à 10000. Accès libre 24 heures. Tél: 563-9332

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS \* pour pièces ou rebut. Bons prix. Vendons pièces. 566-0031

226 ANIMAUX ADORABLES chiots CANICHS en C.C.C., vaccinés, mâles, fem., bruns ou noirs. 565-7895

76 BUREAU À LOUER 2 400 PI. CA., à Fleurimont et atelier de réparation. Tél: 564-4647

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS \* pour pièces ou rebut. Bons prix. Vendons pièces. 566-0031

227 ANIMAUX ADORABLES chiots CANICHS en C.C.C., vaccinés, mâles, fem., bruns ou noirs. 565-7895

77 TOUT-TERRAINS SCRAMBLER 500 POLARIS, 2000 avec balance de garantie. 5703 rég. Tél: 820-8860

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS \* pour pièces ou rebut. Bons prix. Vendons pièces. 566-0031

228 ANIMAUX ADORABLES chiots CANICHS en C.C.C., vaccinés, mâles, fem., bruns ou noirs. 565-7895

221 DIVERS À VENDRE AVIS Le personnel au service des petites annonces apporte une attention minutieuse au contenu des textes qui lui sont fournis. Autant que faire se peut, il s'emploie à en assurer l'authenticité et la véracité.

221 DIVERS À VENDRE MACHINE À COUDRE 5 fils industrielle, ans de bain, toilette, lavabo coul. rose, mob. de salon gris, 4 pous. ultrason électro, capacité 10 000 lbs. 2 tours, nappes à bois. 835-5672, 845-7193

221 DIVERS À VENDRE MEUBLES D'OCCASION MEUBLES D'OCCASION MOB. CHAMBRE mélamine grise, 9 mcs. lit double, payé 1375\$ pour 425\$, matelas non inclus. Tél: 821-2606

222 MEUBLES D'OCCASION MEUBLES D'OCCASION MOB. CHAMBRE mélamine grise, 9 mcs. lit double, payé 1375\$ pour 425\$, matelas non inclus. Tél: 821-2606

222 VENTES DE GARAGE ROCK FOREST MARCHANDISE diverses pour compléter vos ventes de garage. Vendu à la palette. Inf.: LIQUID ACTION, 820-1110.

223 ASTROLOGIE ASTRO F Pourquoi payer 5\$/minute? Payez l'original. Consultez TARO ASTRO. Prix spécial. Inf: 563-3603

223 COURS D'ORBEISSANCE Education Canine Colton Lalonde, à l'église St-Jeanne D'Arc, début le mardi 11 avril à 19h. Anglais, français. J-Guy Lalonde: 846-6377, Serge Colton: 562-9216

219 ROULOTTES ROULOTTE PROWLER C-24, 1995, très bon état avec pneus, 13 500\$. Apr. 17 h. 566-2373

221 DIVERS À VENDRE 2 LITS DE BRONZAGE 1 de 36 tubes 21, 1 de 24 tubes. Tél: 835-1257

221 DIVERS À VENDRE 2 LITS DE BRONZAGE 1 de 36 tubes 21, 1 de 24 tubes. Tél: 835-1257

221 DIVERS À VENDRE 2 LITS DE BRONZAGE 1 de 36 tubes 21, 1 de 24 tubes. Tél: 835-1257

221 DIVERS À VENDRE 2 LITS DE BRONZAGE 1 de 36 tubes 21, 1 de 24 tubes. Tél: 835-1257

221 DIVERS À VENDRE 2 LITS DE BRONZAGE 1 de 36 tubes 21, 1 de 24 tubes. Tél: 835-1257

221 DIVERS À VENDRE 2 LITS DE BRONZAGE 1 de 36 tubes 21, 1 de 24 tubes. Tél: 835-1257

Autour du MONDE Le premier ministre japonais serait en état de mort cérébrale

Tokyo (AP) - Le premier ministre japonais Keizo Obuchi, qui se trouvait dans le coma à la suite d'une attaque, a été déclaré hier soir en état de mort cérébrale, selon des médecins cités par la chaîne de télévision TBS. Sa fille, qui étudie à l'étranger, devait regagner le Japon aujourd'hui pour se rendre à son chevet.

Un nouveau chef de gouvernement par intérim, Mikio Aoki, avait auparavant dû être nommé, alors que l'annonce tardive de l'hospitalisation de M. Obuchi soulevait une controverse sur la gestion de l'affaire par les autorités.

M. Obuchi, 62 ans, avait été placé sous respiration artificielle dans l'unité de soins intensifs de l'hôpital universitaire Jutendo à Tokyo. Hospitalisé tôt dimanche après s'être plaint de «fatigue due au surmenage», il était encore conscient dimanche après-midi.



Keizo Obuchi a annoncé que le chef du gouvernement avait en fait été victime d'une commotion cérébrale. Lors d'une deuxième conférence de presse, quelques heures plus tard, il a précisé que M. Obuchi avait sombré dans le coma.

M. Aoki a affirmé s'être entretenu dimanche après-midi à l'hôpital avec M. Obuchi, précisant que son état s'était aggravé peu après. Lors de l'entrevue entre les deux hommes, M. Obuchi aurait demandé à M. Aoki, secrétaire général du gouvernement d'assurer l'intérim.

M. Aoki n'a pas exclu de dissoudre le cabinet pour permettre la désignation à un nouveau premier ministre, mais a dit vouloir attendre le pronostic des médecins.

Keizo Obuchi, premier ministre depuis juillet 1998, avait eu un programme très chargé la semaine dernière, avec notamment l'éruption du volcan du mont Usu et la rupture de sa coalition.

Un lieutenant de Karadzic arrêté

Pale, Bosnie-Herzégovine (AP) - L'état se resserre autour de Radovan Karadzic. Momcilo Krajisnik, l'un de ses principaux collaborateurs, recherché comme lui pour génocide et crimes contre l'humanité, a été arrêté hier par les soldats français de l'OTAN en Bosnie-Herzégovine pour être déféré devant le Tribunal pénal international (TPI) de La Haye.

Krajisnik est arrivé par avion à La Haye, aux Pays-Bas, en début d'après-midi. Ancien membre de la présidence tripartite (serbe-musulmane-croate) de Bosnie et à ce titre signataire de accords de paix de Dayton, il avait pris la tête des Serbes de Bosnie après que Karadzic eût été contraint d'abandonner ses fonctions publiques parcs recherché par le TPI pour l'ex-Yougoslavie.

C'est à ce jour le plus haut responsable arrêté pour crimes de guerre en ex-Yougoslavie, a déclaré à Bruxelles le secrétaire général de l'OTAN, George Robertson. «A ceux qui sont toujours en fuite, je le répète: le filet se referme», a-t-il ajouté, dans une allusion claire au suspect No1, Karadzic, et à son principal adjoint, le général Ratko Mladic.

Le suspect «est accusé de génocide, crimes contre l'humanité, violations des lois ou coutumes de la guerre et infractions graves aux conventions de Genève». «Il a été remis aux représentants du tribunal à Sarajevo afin d'être présenté au juge compétent de la Cour internationale», précise le ministère français de la Défense dans un communiqué.

Selon des témoins, les soldats de la SFOR ont fait sauter la porte du domicile de Momcilo Krajisnik à Pale, fief serbe situé au sud-est de Sarajevo. «Ils ont emmené mon père. Certains parlaient serbe, d'autres anglais, mais la plupart parlaient français», a déclaré à l'Associated Press Milos Krajisnik, le fils, âgé de 21 ans.

Avec son frère Njegos, âgé de 19 ans, ils ont vu sept ou huit soldats avant d'être attachés et plaqués visage contre le sol au sol. Quant au grand-père, Sretko, il a ironisé sur ce déploiement de force: «S'ils avaient frappé, j'aurais ouvert!» Selon l'agence de presse officielle yougoslave Tanjug, le suspect a été emmené pieds nus en pyjamas.

À La Haye, le procureur général du TPI, Mme Carla Del Ponte, a souhaité que Radovan Karadzic soit rapidement arrêté pour «être jugé en rapide temps que Momcilo Krajisnik».

Le plus célèbre journaliste politique haïtien assassiné

Port-au-Prince, Haïti (AP) - Jean Léopold Dominique, le plus célèbre journaliste politique d'Haïti, fer de lance de la liberté d'expression, a été assassiné hier matin dans la banlieue de Port-au-Prince en venant travailler à Radio Haïti Inter, dont il était propriétaire et directeur. Deux tueurs ont fait feu sur lui devant la station.

Une vague de violence frappe la capitale depuis la semaine dernière alors que les autorités tentent d'organiser les élections législatives et municipales, dont la date a déjà été reportée plusieurs fois.

Un employé de la station a également été tué dans l'attaque, a précisé à l'Associated Press Assad Volcy, journaliste à Radio Haïti. Jean Léopold Dominique, qui était âgé de 60 ans, a succombé à ses blessures à l'hôpital de Petionville, où se trouve la station. Personne n'a été interpellé après l'attaque.

Dans les années 1970, Jean Léopold Dominique avait été le chef de file d'un mouvement militant pour la liberté d'expression contre le régime dictatorial de Jean-Claude Duvalier. Sa station avait été fermée à plusieurs reprises et il avait dû s'exiler deux fois, pour revenir avec la démocratie en 1994.

Le directeur de Radio Haïti était un proche du président Jean-Bertrand Aristide et de son successeur René Préval. Il recevait souvent des menaces de mort. «La seule arme que je possède est ma profession de journaliste, mon micro et ma foi inébranlable de militant pour le changement, pour un véritable changement», déclarait-il le 17 octobre dans son éditorial.

L'organisation Reporters sans Frontières a condamné cet assassinat et exprimé dans une lettre au Premier ministre et ministre de l'Intérieur haïtien Jacques Edouard Alexis «sa profonde préoccupation».

Six visas accordés pour les proches du petit Elian

Washington (AP) - Le département d'État américain a annoncé hier soir qu'il avait décidé d'accorder six visas aux proches du petit Elian Gonzalez. Le père de l'enfant, Juan Miguel Gonzalez, va pouvoir ainsi se rendre aux États-Unis pour la première fois depuis que les gardes-côtes américains ont secouru le petit garçon au large de la Floride il y a quatre mois.

Les visas ont été accordés aux membres de la famille immédiate de l'enfant, ainsi qu'à son pédiatre et son maître d'école. En revanche, les 22 autres visas réclamés par les Cubains sont toujours en cours d'examen, a fait savoir le département d'État dans un communiqué.

Pale, Bosnie-Herzégovine (AP) - L'état se resserre autour de Radovan Karadzic. Momcilo Krajisnik, l'un de ses principaux collaborateurs, recherché comme lui pour génocide et crimes contre l'humanité, a été arrêté hier par les soldats français de l'OTAN en Bosnie-Herzégovine pour être déféré devant le Tribunal pénal international (TPI) de La Haye.

Krajisnik est arrivé par avion à La Haye, aux Pays-Bas, en début d'après-midi. Ancien membre de la présidence tripartite (serbe-musulmane-croate) de Bosnie et à ce titre signataire de accords de paix de Dayton, il avait pris la tête des Serbes de Bosnie après que Karadzic eût été contraint d'abandonner ses fonctions publiques parcs recherché par le TPI pour l'ex-Yougoslavie.

C'est à ce jour le plus haut responsable arrêté pour crimes de guerre en ex-Yougoslavie, a déclaré à Bruxelles le secrétaire général de l'OTAN, George Robertson. «A ceux qui sont toujours en fuite, je le répète: le filet se referme», a-t-il ajouté, dans une allusion claire au suspect No1, Karadzic, et à son principal adjoint, le général Ratko Mladic.

Le suspect «est accusé de génocide, crimes contre l'humanité, violations des lois ou coutumes de la guerre et infractions graves aux conventions de Genève». «Il a été remis aux représentants du tribunal à Sarajevo afin d'être présenté au juge compétent de la Cour internationale», précise le ministère français de la Défense dans un communiqué.

Selon des témoins, les soldats de la SFOR ont fait sauter la porte du domicile de Momcilo Krajisnik à Pale, fief serbe situé au sud-est de Sarajevo. «Ils ont emmené mon père. Certains parlaient serbe, d'autres anglais, mais la plupart parlaient français», a déclaré à l'Associated Press Milos Krajisnik, le fils, âgé de 21 ans.

Avec son frère Njegos, âgé de 19 ans, ils ont vu sept ou huit soldats avant d'être attachés et plaqués visage contre le sol au sol. Quant au grand-père, Sretko, il a ironisé sur ce déploiement de force: «S'ils avaient frappé, j'aurais ouvert!» Selon l'agence de presse officielle yougoslave Tanjug, le suspect a été emmené pieds nus en pyjamas.

À La Haye, le procureur général du TPI, Mme Carla Del Ponte, a souhaité que Radovan Karadzic soit rapidement arrêté pour «être jugé en rapide temps que Momcilo Krajisnik».

Le sort du petit Elian est au coeur d'une bataille médiatique et judiciaire entre sa famille exilée aux États-Unis et son père soutenu par le régime cubain.

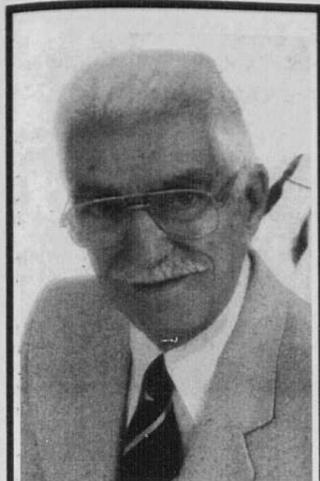
Que s'est-il passé dans la région hier? La réponse dans La Tribune Abonnez-vous 564-5466 1-800-567-6955 Interurbain



Photo AP Le petit Elian, six ans, s'amusa hier avec de nos pêcheurs qui l'a secouru au large de la Floride il y a quatre mois.

# Décès, Prêtres, Remerciements

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE 565-7646 Encore plus près de vous



## LAURENCELLE Jules

Au CUSE, site Bowen Sud, le samedi 1er avril 2000, est décédé M. Jules Laurencelle, à l'âge de 91 ans, époux en premières noces de feu Pauline Girard et, en deuxième noces, de feu Théodora Cantin, demeurant à Fleurimont. M. Laurencelle repose au salon de la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
33, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646; Téléc.: 819-565-7844  
Louise Lantôt, d.g.; Mario Lemaire, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon, à 10 h 45. Funérailles le mardi 4 avril 2000, à 11 h, en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, M. Laurencelle laisse dans le deuil ses enfants: André (Nadia), Sherbrooke; Michel (Lisette), Ile-Perreault; son petit-fils: Martin Laurencelle (Hélène); son arrière-petit-fils: Jordan Laurencelle; ses frères et sœurs: L'abbé Roméo Laurencelle; Sr Fernande Laurencelle, F.C.S.C.J.; Jean-Pierre Laurencelle (Gabrielle Girard); son beau-frère et ses belles-sœurs: Irène Beauchesne; Suzanne Desjarlais; Cécile Girard; Rolande Bolduc; Monique Roy; Bruno Gamache; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du Domaine Fleurimont et celui du 5A du CUSE, site Bowen Sud, pour les bons soins prodigués à M. Laurencelle. Monsieur Laurencelle était membre des Chevaliers de Colomb de Fleurimont et des Fusillers de Sherbrooke. En guise de sympathies, des dons à l'ASSOCIATION PULMONAIRE DU QUÉBEC, 1173, boul. Charest O., bur. 240, Québec (Québec), G1N 2C9, seraient grandement appréciés de la famille.

ter les dernières volontés de M. Bergeron, la crémation a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646  
Téléc.: 819-565-7844  
Louise Lantôt, d.g.  
Monique Bibeau, dir.

La date, l'heure et le lieu des funérailles seront communiqués lors d'une prochaine parution. Les centres seront déposés au Columbarium de la Coopérative funéraire de l'Estrie. Outre son épouse, M. Bergeron laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Noëlla Billette); Denise (Gilles Duquette); Madeleine; Gérard (France Richard); ses petits-enfants: Carole (Gérard Bergeron); Sylvain (Cathy Verville); Yannick et Steve Bergeron; Simon et Marie-Hélène Duquette; Maryse Bergeron; ses arrière-petits-enfants: Sarah et Catherine Bergeron; Jesse Bergeron; ses deux sœurs: Sr Marie-Paul Bergeron, S.C.S.H.; Marie-Jeanne (feu Éliane Grenier); ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à MOISSON-ESTRIE, 1255, rue Daniel, bureau 150, Sherbrooke, QC, J1H 5X3, seraient grandement appréciés de la famille.



## CARRIER Lucien

Au CUSE, site Bowen, le dimanche 2 avril 2000, est décédé M. Lucien Carrier, à l'âge de 54 ans, fils de feu Siméon Carrier et de feu Marie-Laure Roy, demeurant à Sherbrooke. M. Carrier repose au salon de la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
Maison A. Bélsile  
505, rue Short  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-564-6455  
Téléc.: 819-564-7346  
Mario Lemaire, dir.

Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon, à 10 h 30. Funérailles le mercredi 5 avril 2000, à 11 h, en l'église Christ-Roi. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. M. Carrier laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude (Linda Beauchesne); Daniel (Lucie Couturier); Popoule-Lucie (Jack Caron); Bébé-Line (Stéphane Gélineau); la mère de ses enfants: Lise Roy; ses petits-enfants, ses frères et belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, et de nombreux autres parents et amis. Un merci très spécial à Stéphane, Jack, Daniel, André, Patrick et De-

6 avril 2000, à 14 h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, coin McManamy et Fairmont, à Sherbrooke. Outre ses parents, Simon-Pierre laisse dans le deuil son amie de coeur: Anne-Marie Lauzon; ses frères et sœurs: Marcel (Christine); André (Caroline); Annie; Lucie; Gabriel; Dominic; Nicholas; Catherine; Raphaël; Vincent; Samuel; ainsi que plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

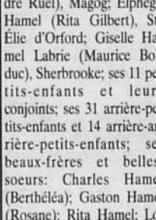


## FERLAND Claude

À Fleurimont, le 2 avril 2000, est décédé M. Claude Ferland, à l'âge de 54 ans, époux de Rachel Brochu, demeurant à East-Angus. M. Ferland repose au salon de la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
Maison A. Bélsile  
505, rue Short  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-564-6455  
Téléc.: 819-564-7346  
Louise Lantôt, d.g.  
Mario Lemaire, dir.

Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, se rendre directement à l'église. Funérailles le mercredi 5 avril 2000, à 15 h, en l'église St-Joseph. Outre son épouse, M. Ferland laisse dans le deuil ses enfants: Line (Pierre Métié); Sylvain (Nathalie Ratté); Chantal; la mère de ses enfants: Solange Raymond; ses petits-enfants: Pierre Jr, Jonathan, Maxime et Kim; son père: Émilien Ferland; ses frères et sœurs: Robert (Denise Laflamme); Jacques (Jocelyne Page); Richard (Johanne Langlois); Denise (Robert Bolduc); Gilles (Louise Bourassa); Jean; Pierre (Sylvie Goulet); Lysa; ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, autres parents et amis.



## GAULIN Simon-Pierre

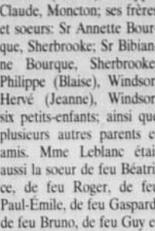
Accidentellement à Windsor, le 1er avril 2000, est décédé Simon-Pierre Gaulin, à l'âge de 23 ans, fils de Michel Gaulin et de Lise Dessaint, demeurant à Sherbrooke. Simon-Pierre Gaulin repose à la:

Résidence funéraire  
Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155  
Téléc.: 819-820-8872  
Steve L. Elkas, pres.  
Clément Carrier, dir.

Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon, à 13 h 45. Funérailles le jeudi

Frenette Funeral Home  
88, rue Church  
Moncton (N.-B.)  
Tél.: 506-858-1900  
Téléc.: 506-858-0554

Funérailles le mercredi 5 avril 2000, à 11 h, en la Cathédrale Notre-Dame-de-l'Assomption, à Moncton. Inhumation au cimetière de Dieppe, au Nouveau-Brunswick. Mme LeBlanc laisse dans le deuil ses enfants: Céline, Moncton; Diane (Bernard), Moncton; Denise (Michel), Dieppe; Claude, Moncton; ses frères et sœurs: Sr Annette Bourque, Sherbrooke; Sr Bibiane Bourque, Sherbrooke; Philippe (Blaise), Windsor; Hervé (Jeanne), Windsor; six petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis. Mme LeBlanc était aussi la soeur de feu Béatrice, de feu Roger, de feu Paul-Émile, de feu Gaspar, de feu Bruno, de feu Guy et de feu Renaud.

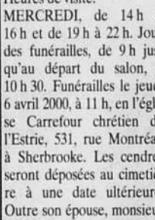


## HAMEL Yvonne (Rogers)

Au CUSE, site Bowen Sud, le lundi 3 avril 2000, est décédée Mme Yvonne Rogers Hamel, à l'âge de 94 ans, épouse de feu Roméo Hamel, demeurant à Sherbrooke. Mme Rogers repose au salon de la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
1011, rue Galt Ouest  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646  
Téléc.: 819-565-7844  
Louise Lantôt, d.g.  
Monique Bibeau, dir.

Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h jusqu'au départ du salon, à 13 h 30. Funérailles le mercredi 5 avril 2000, à 14 h, en l'église Notre-Dame-de-l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Mme Rogers Hamel laisse dans le deuil ses enfants: Aurore Hamel (André Ruel), Magog; Elphège Hamel (Rita Gilbert), St-Élie d'Orford; Giselle Hamel Labrie (Maurice Bolduc), Sherbrooke; ses 11 petits-enfants et leurs conjoints; ses 31 arrière-arrière-petits-enfants; ses beaux-frères et belles-sœurs: Charles Hamel (Berthélie); Gaston Hamel (Rosane); Rita Hamel; Loretta Viens Hamel; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis. La famille remercie le personnel du Résidence St-Colombain ainsi que les médecins et le personnel du CUSE, site Bowen, pour les bons soins prodigués à Mme Rogers Hamel.



## LEMIEUX Réal

À son domicile, le dimanche 2 avril 2000, est décédé M. Réal Lemieux, à l'âge de 58 ans, époux de Doris Caron, demeurant à St-Élie d'Orford. Monsieur Lemieux repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
526, rue Prospect  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646  
Téléc.: 819-565-7844  
Louise Lantôt, d.g.  
Monique Bibeau, dir.

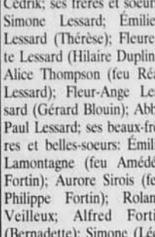
Heures de visite: MERCREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon, à 10 h 30. Funérailles le jeudi 6 avril 2000, à 11 h, en l'église Carrefour chrétien de l'Estrie, 531, rue Montréal, à Sherbrooke. Les cendres seront déposées au cimetière à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Lemieux laisse dans le deuil ses enfants: Éric (Brigitte Matteau); Pascal (Myliène Yargeau); Stéphanie (Gabriel Evans); sa mère: Léda Parisseu-Lemieux (feu Félix Roy Caron (feu Georges); ses frères et sœurs: Roland (Denise); Claude (Marguerite); Lorraine (Gaëtan); Gisèle (Yvon); Pauline (Robert); Richard (Carole); Suzanne (André); ses beaux-frères et belles-sœurs: Armand Caron; Jeannine Caron (Jean-Claude); Yvonne Caron (René); Lisette Caron (Michel); Claude Caron; Patricia Caron (Jacques); Robert Caron; Nicole Caron (Réal); Daniel Caron (Georges); Michelle Caron (Roger); Mario Caron (Judith); Luc Caron (Guylaine); Maysée Caron (François); Marielle Caron; ainsi

que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.

LESSARD Aurèle  
À Fleurimont, le 1er avril 2000, est décédé M. Aurèle Lessard, à l'âge de 78 ans, époux de Yvonne Fortin, demeurant à East-Angus. Afin de respecter les dernières volontés de M. Lessard, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
Maison Brien & Monfette  
56, rue Laurier  
East-Angus (Québec)  
Tél.: 819-565-9393  
Téléc.: 819-564-7346  
Louise Lantôt, d.g.  
Mario Lemaire, dir.

Funérailles le mercredi 5 avril 2000, à 14 h 30, en l'église St-Louis-de-France, East-Angus. La famille sera présente à l'église à compter de 14 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Inhumation au cimetière d'East-Angus. Outre son épouse, M. Lessard laisse dans le deuil sa fille: Lise (Jose Maria Souto); ses petits-enfants: Annick Savaria (Marc Valois); Mylene Savaria (Yves Carboneau); ses arrière-petits-enfants: Amélie, Anthony, Jérôme et Cédric; ses frères et sœurs: Simone Lessard; Émilien Lessard (Thérèse); Fleurette Lessard (Hilaire Duplin); Alice Thompson (feu Réal Lessard); Fleur-Ange Lessard (Gérard Blouin); Abbé Paul Lessard; ses beaux-frères et belles-sœurs: Émilie Lamontagne (feu Amédée Fortin); Aurore Sirois (feu Philippe Fortin); Roland Veilleux; Alfred Fortin (Bernadette); Simone (Léopold Brousseau); ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Sincères remerciements au Dr Sarto Côté, au Dr Richard Harvey ainsi qu'au personnel des soins intensifs du 9e étage pour les bons soins prodigués à M. Lessard.



## PELLETIER Emmanuel

Au CUSE, site Fleurimont, le samedi 1er avril 2000, est décédé M. Emmanuel Pelletier, à l'âge de 63 ans, fils d'Alexandre Pelletier et de feu Germaine Breault, demeurant à Ascot. Afin de respecter les dernières volontés de M. Pelletier, la direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646

Funérailles le mercredi 5 avril 2000, à 10 h 30, en l'église St-Louis-de-France, East-Angus. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les cendres seront déposées au cimetière du même endroit. Outre son épouse, M. Pelletier laisse dans le deuil ses enfants: Marielle (Mario Vachon); Pierre; Michel; sa belle-fille: Louise Simotte; ses petits-enfants: Céline Vachon (Stéphane Larivière); Jean Vachon (Nathalie Monty); Pascal et Danielle Rioux; ses arrière-petits-enfants: Maxime et Jonathan Larivière; Britanie Vachon; ses frères et sœurs: Aline (feu Eugène Beaulieu); Charles (feu Lise Pelletier); Cyrille (Jeannine Dufour); ses beaux-frères et belles-sœurs: Imelda Harper (feu Roger Ross); Marie-Anne Harper (feu Marius Fortier); Viateur Harper (Solange Boulanger); Rémy Harper (Madeleine Ouellette); Thérèse Collin (feu Benoît Harper); Agnès Harper (feu Isaïe Rioux); Philippe Harper (feu Cécile Gagné); ainsi que John Vogt et sa famille et de nombreux neveux, nièces, autres parents

Téléc.: 819-565-7844  
Louise Lantôt, d.g.  
Monique Bibeau, dir.

Funérailles le mardi 4 avril 2000, à 14 h 30, en l'église Précieux-Sang. La famille sera présente à l'église à compter de 14 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel. Outre son père, M. Pelletier laisse dans le deuil son ex-épouse: Huguette Cameron; ses frères et sa soeur: Raymond (Florence); Fernand (Annette St-Germain); Gisèle (feu Claude Roy); Rosaire (Rose-Emma Roy); ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le Dr Éric Deland et le personnel des soins intensifs, 9e étage, du CUSE site Fleurimont pour les bons soins prodigués à M. Pelletier.



## RIOUX Paul-Émile

Au CUSE, site Bowen Sud, le vendredi 31 mars 2000, est décédé M. Paul-Émile Rioux, à l'âge de 75 ans, époux de Rosanne Harper, demeurant à East-Angus. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646  
Téléc.: 819-565-7844  
Louise Lantôt, d.g.

Funérailles le mercredi 5 avril 2000, à 10 h 30, en l'église St-Louis-de-France, East-Angus. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les cendres seront déposées au cimetière du même endroit. Outre son épouse, M. Rioux laisse dans le deuil ses enfants: Marielle (Mario Vachon); Pierre; Michel; sa belle-fille: Louise Simotte; ses petits-enfants: Céline Vachon (Stéphane Larivière); Jean Vachon (Nathalie Monty); Pascal et Danielle Rioux; ses arrière-petits-enfants: Maxime et Jonathan Larivière; Britanie Vachon; ses frères et sœurs: Aline (feu Eugène Beaulieu); Charles (feu Lise Pelletier); Cyrille (Jeannine Dufour); ses beaux-frères et belles-sœurs: Imelda Harper (feu Roger Ross); Marie-Anne Harper (feu Marius Fortier); Viateur Harper (Solange Boulanger); Rémy Harper (Madeleine Ouellette); Thérèse Collin (feu Benoît Harper); Agnès Harper (feu Isaïe Rioux); Philippe Harper (feu Cécile Gagné); ainsi que John Vogt et sa famille et de nombreux neveux, nièces, autres parents

et amis. M. Rioux était aussi le frère de feu Armand (Marguerite Talbot). La famille tient à remercier le personnel du 6e C. celui des soins palliatifs du CUSE, site Bowen Sud, ainsi que Dr Mungler, Dr Harold Martel et Dr André Mathieu pour les soins prodigués à M. Rioux. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION CANADIENNE DU CANCER, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke (Québec), J1L 1C9, seraient grandement appréciés de la famille.

Résidence funéraire  
Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155  
Téléc.: 819-820-8872  
Steve L. Elkas, pres.  
Clément Carrier, dir.

Heures de visite: MARDI, de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon, à 14 h. Funérailles le mercredi 5 avril 2000, à 14 h 30, en l'église St-Camille de Cookshire.

## IN MEMORIAM

**BERGERON (M. Patrice)**  
90 ans, Sherbrooke  
**CARRIER (M. Lucien)**  
54 ans, Sherbrooke  
**FERLAND (M. Claude)**  
54 ans, East-Angus  
**GAULIN (M. Simon-Pierre)**  
23 ans, Sherbrooke  
**HAMEL (Mme Yvonne)**  
94 ans, Sherbrooke  
**LAURENCELLE (M. Jules)**  
91 ans, Fleurimont  
**LEBLANC (Mme Thérèse)**  
83 ans, Moncton, N.-B.  
**LEMIEUX (M. Réal)**  
58 ans, St-Élie d'Orford  
**LESSARD (M. Aurèle)**  
78 ans, East-Angus  
**PELLETIER (M. Emmanuel)**  
63 ans, Ascot  
**RIOUX (M. Paul-Émile)**  
75 ans, East-Angus  
**ROBERGE (M. Camille)**  
78 ans, Sherbrooke

**SEAF** L'Assurance-Vie des frais funéraires à peu de frais.  
569-2538  
1 800 656-3629

Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son épouse, M. Roberge laisse dans le deuil ses enfants: Dr Claude (Jocelyn L.); Céline (Lorraine Petit); ses petits-enfants: Luc (Julie); Jonathan (Guylaine); Stéphanie (Alexandre); Alexandre; son arrière-petit-fils: Anne-Marie; ses frères et sœurs: Rose (feu Charles); Cécile (Lise); ses beaux-frères et belles-sœurs: Huguette (feu Léonard); Irène (feu Albert); Donia (Thérèse); Juliette (feu Paul-Émile); Philippe (Emelda); Jean-Paul (Jeanette); Léandre (Fleurette); Claude (Suzanne); Réal (Germaine); Albert (Shirley); Yvette (Émile); André (Laurette); Yvon (Micheline); Monique (Guy); ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis. La famille tient à remercier le département des soins à domicile du CLSC Soc, la Maison Aube-Lumière, le personnel du 6e C du CUSE, site Bowen, et la Rose des vents, tout particulièrement Christiane Springle, pour leurs excellents soins.



## ROBERGE Camille

À Sherbrooke, le 1er avril 2000, est décédé M. Camille Roberge, à l'âge de 78 ans, époux de Simone Roy, demeurant à Sherbrooke. M. Roberge repose à la:

Résidence funéraire  
Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155  
Téléc.: 819-820-8872  
Steve L. Elkas, pres.  
Clément Carrier, dir.

Heures de visite: MARDI, de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon, à 14 h. Funérailles le mercredi 5 avril 2000, à 14 h 30, en l'église St-Camille de Cookshire.

Vos dons à l'UNICEF assurent l'avenir des enfants les plus démunis de ce monde. Grâce à votre appui, l'UNICEF procure eau salubre, soins de santé, éducation et nutrition aux enfants de 128 pays en développement. Appuyez l'UNICEF en faisant un don par chèque ou par carte de crédit. Au nom des enfants, merci.

**Comité UNICEF Estrie**  
525, boul. Queen Nord  
Sherbrooke (Québec)  
J1H 3R4  
(819) 820-8393

À toutes les personnes éprouvées  
**LaTribune**  
offre ses plus sincères condoléances

**PRIÈRE AU ST-ESPRIT**  
St-Esprit toi qui m'éclairer, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je te prie pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.)



## BERGERON Patrice

À l'Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke, pavillon d'Youville, le samedi 1er avril 2000, est décédé M. Patrice Bergeron, à l'âge de 90 ans, époux de Marie Donaldson, demeurant à Sherbrooke. Afin de respec-

Vos dons à l'UNICEF assurent l'avenir des enfants les plus démunis de ce monde. Grâce à votre appui, l'UNICEF procure eau salubre, soins de santé, éducation et nutrition aux enfants de 128 pays en développement. Appuyez l'UNICEF en faisant un don par chèque ou par carte de crédit.

Au nom des enfants, merci.  
**Comité UNICEF Estrie**  
525, boul. Queen Nord  
Sherbrooke (Québec)  
J1H 3R4  
(819) 820-8393

A.M. 17284

**REMERCIEMENTS**

Remerciements au Sacré-Coeur pour l'aveuglement. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour ces siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

**Prière infailible à la vierge Marie**  
Fleur toute belle du Mont-Carmel, vignes fructueuses, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi moi-même que vous êtes ma mère, O sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formulez ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance, O Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

**Prière infailible à la vierge Marie**  
Fleur toute belle du Mont-Carmel, vignes fructueuses, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi moi-même que vous êtes ma mère, O sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formulez ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance, O Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

**Prière infailible à la vierge Marie**  
Fleur toute belle du Mont-Carmel, vignes fructueuses, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi moi-même que vous êtes ma mère, O sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formulez ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance, O Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

## La fronde contre Chrétien se poursuit dans Berthierville-Montcalm

Montréal (PC)

Loin de démissionner de son poste de président de l'Association libérale fédérale de Berthierville-Montcalm, Louis-Victor Sylvestre continue de demander le départ du premier ministre Jean Chrétien, «tout intègre qu'il soit, tout courageux qu'il soit et tout admirable qu'il soit».

Plus tôt, M. Sylvestre avait offert sa démission comme président de l'Association mais l'exécutif a préféré se ranger derrière lui, au grand dam de la direction du parti, et notamment de l'organisateur en chef du PLC au Québec, le ministre fédéral Alfonso Gagliano, qui annonçait déjà, vendredi, la démission de M. Sylvestre.

Les membres de l'Association libérale fédérale de Berthierville-Montcalm ont non seulement maintenu M.

## La propriétaire du restaurant de Granby Comme Chez soi

### La cour reporte les procédures en mai pour le vol à l'étalage

Granby (PC)

Inculpée de vol à l'étalage et de bris de probation, Céline Ménard, propriétaire du restaurant Comme Chez soi, du Canton de Granby, a vu hier la cour reporter la suite des procédures au 8 mai.

L'accusée a connu la notoriété bien malgré elle, le mois dernier, quand le ministère de l'Agriculture a ordonné la

## Âge d'or Bonsecours

Le Club d'âge d'or de Bonsecours invite les amateurs de danse en ligne à une soirée dansante le vendredi 7 avril, à 20h30, au Rhum-Antic.

## Groupe de soutien

Groupe de soutien et d'information pour les couples dont l'homme est atteint du cancer de la prostate demain mercredi le 5 avril, à 19h, au CLSC Gaston-Lessard, 1200 rue King est, local 201, à Sherbrooke. «Le diagnostic a-t-il changé notre façon d'envisager notre vie de couple, nos habitudes de vie et nos projets?», tel sera le sujet abordé par Christiane Gendreau, t.s. Inf.: 565-8643, 566-6552.

## Action Plus

Action Plus de Sherbrooke, groupe de promotion et de respect des droits sociaux, propose son café-échange, à 13h30, au 231 rue Galt ouest: le 5 avril, sous le thème «La communication»; le 19 avril, sous le thème «Comment vivre sa solitude». Invitation à participer au «Bingo de nos droits» le jeudi 13 avril, à 13h30, au 231 Galt ouest à Sherbrooke. Inf.: 564-4418.

## Amis compatissants

Rencontre des Amis compatissants, groupe d'entraide mutuelle offrant amitié et réconfort aux parents qui ont subi la perte d'un enfant, tiendra une rencontre le vendredi 7 avril, à 19h30, au 401, 7e Avenue nord à Sherbrooke. Thème: «La consolation par l'intériorisation du lien». Inf.: 346-0023.

## Naissance Renaissance

Atelier pour les papas d'un enfant âgé de moins de 24 mois, offerts par Naissance Renaissance Estrie, intitulé

## «Comment concilier le travail et la famille?»

le jeudi 6 avril, à 19h, au 1190 Bowen sud à Sherbrooke. Inf.: 565-3119.

## Atelier sur la respiration

L'atelier «Le souffle de guérison» donné par la fondation l'Art de vivre, aura lieu les fins de semaine du 7, 8 et 9 avril, ainsi que du 14, 15 et 16 avril. L'atelier s'adresse aux personnes à la recherche d'outils simples de bien-être. Inf.: 822-3090.

## Vente de vêtements

Vente de vêtements usagés le jeudi 6 avril, de 13h à 16h, de 18h à 20h, au sous-sol de l'église Saint-Philippe de Windsor, au profit de la paroisse. Inf.: 845-2237.

## Solidarité populaire Estrie

Solidarité populaire Estrie présente le documentaire «Opération Salami - les profits ou la vie?» demain le 5 avril, à 19h30, au Presse Boutique Café, 4 Wellington nord à Sherbrooke. Inf.: 562-9547.

## AFÉAS

L'AFÉAS Saint-Charles Garnier sert un souper canadien le dimanche 9 avril, à compter de 17h

# LE NOUVEAU PATHFINDER 2001 DE NISSAN

— MAINTENANT AVEC 250 CHEVAUX\* —



## LA PUISSANCE CHANGE TOUT

Avec son moteur V6, plus puissant que n'importe quel moteur de véhicules utilitaires sport\*\*, le nouveau Pathfinder de Nissan n'a rien à envier à la plupart des VUS équipés de V8. De plus, avec un système quatre roues motrices «tout-mode» des plus performants, le siège électrique du conducteur à mémorisation de 2 positions et un système de sonorisation Bose® avec lecteur de 6 disques compacts incorporé dans le tableau de bord, pas étonnant qu'on le compare à un pur-sang. Avec le nouveau Pathfinder 2001, prenez le contrôle de la route, même où il n'y en a pas. Passez faire un essai routier chez votre concessionnaire Nissan ou cliquez à [www.pathfinder2001.com](http://www.pathfinder2001.com)



**TOUJOURS PLUS LOIN.**

\*250 chevaux, boîte de vitesses manuelle; 240 chevaux, boîte de vitesses automatique. \*\*En comparaison avec les modèles 2000. TOUJOURS PLUS LOIN et le logo Nissan sont des marques de commerce de Nissan.